

PL

Polski,1

AR

عربي,13

HU

Magyar,25

RO

Română,37

AL

Shqip,49

WIN 82

Spis treści

Instalacja, 2-3

Rozpakowanie i wypoziomowanie,
Podłączenie do sieci wodnej i elektrycznej
Pierwszy cykl prania
Dane techniczne

Opis pralki, 4-5

Panel kontrolny
Światelka sygnalizujące

Uruchomienie i Programy, 6

Krótko mówiąc: jak nastawić program
Tabela programów

Potrzeby indywidualne, 7

Nastawienie temperatury
Funkcje

Środki piorące i bielizna, 8

Szufladka na środki piorące
Przygotowanie bielizny
Tkaniny wymagające szczególnej dbałości

Zalecenia i środki ostrożności, 9

Ogólne zasady bezpieczeństwa
Usuwanie odpadów
Oszczędność i ochrona środowiska

Konserwacja, 10

Wyłączenie wody i prądu elektrycznego
Czyszczenie pralki
Czyszczenie szufladki na środki piorące
Czyszczenie drzwiczek i bębna
Czyszczenie pompy
Kontrola rury doprowadzania wody

Anomalie i środki zaradcze, 11

Serwis Techniczny, 12

Przed zwróceniem się do Serwisu Technicznego

PL

Instalacja

PL

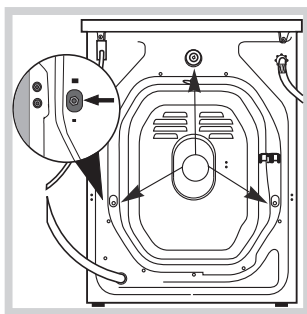
! Należy zachować niniejszą książeczkę instrukcji dla przyszłych konsultacji. W razie sprzedaży, oddania, czy przeniesienia pralki w inne miejsce należy upewnić się, by przekazana została ona razem z instrukcją, aby nowy właściciel zapoznać się mógł z działaniem urządzenia i odpowiednimi informacjami.

! Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi, gdyż zawiera ona ważne informacje dotyczące instalacji oraz właściwego i bezpiecznego użytkowania pralki.

Rozpakowanie i wypoziomowanie

Rozpakowanie

1. Rozpakować pralkę.
2. Sprawdzić, czy nie doznała ona uszkodzeń w czasie transportu. Jeśli byłaby ona uszkodzona, nie podłączać jej i powiadomić sprzedawcę.



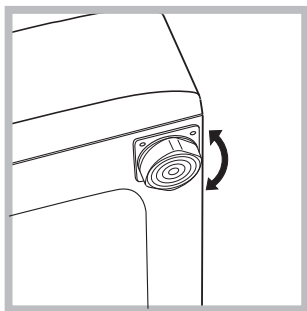
3. Odkręcić 3 śruby ochronne, zamocowane na czas transportu, oraz zdjąć gumową podkładkę z odpowiednią rozpórką, znajdujące się w tylnej ścianie i (zobacz rysunek).

4. Zatkąć otwory przy pomocy załączonych do pralki plastikowych zaślepek.
5. Zachować wszystkie te części: gdyby okazało się konieczne przewiezienie pralki w inne miejsce, powinny one zostać ponownie zamontowane.

! Części opakowania nie nadają się do zabawy dla dzieci

Wypoziomowanie

1. Ustawić pralkę na płaskiej i twardej podłodze; nie opierać jej o ściany, meble itp.

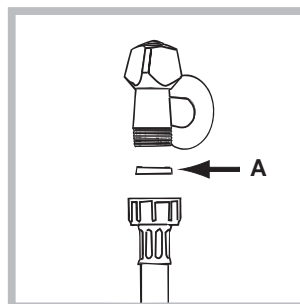


2. Jeśli podłoga nie jest dokładnie pozioma, należy wypoziomować pralkę, dokręcając lub odkręcając przednie nóżki (zobacz rysunek). Kąt nachylenia, zmierzony na górnym blacie pralki, nie powinien przekraczać 2°.

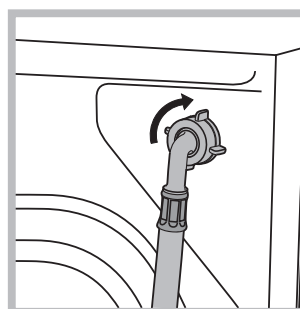
Staranne wypoziomowanie pralki zapewnia jej stabilność i zapobiega wibrowaniu, hałasom i przesuwaniu się urządzenia w czasie pracy. W razie ustawienia na dywanie lub wykładzinie dywanowej należy tak wyregulować nóżki, aby pod pralką pozostawała wolna przestrzeń niezbędna dla wentylacji.

Podłączenie do sieci wodnej i elektrycznej

Podłączenie rury pobierania wody



1. Wsunąć uszczelkę A do końcówki rury pobierania wody i przykręcić ją do kurka zimnej wody o gwintowanym otworze 3/4" (zobacz rysunek). Przed podłączeniem upuścić wodę, aż będzie zupełnie czysta i przezroczysta.



2. Podłączyć rurę pobierania wody do pralki, przykręcając ją do odpowiedniego otworu pobierania wody, znajdującego się w tylnej ścianie pralki, z prawej strony u góry (zobacz rysunek).

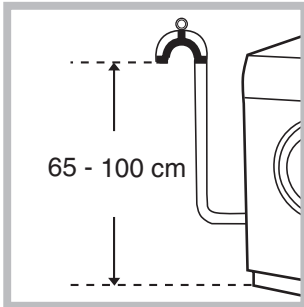
3. Zwrócić uwagę, by na rurze nie było zgięć ani ścisnięć.

! Ciśnienie hydrauliczne kurka powinno mieścić się w przedziale podanym w tabeli Danych technicznych (zobacz na sąsiedniej stronie).

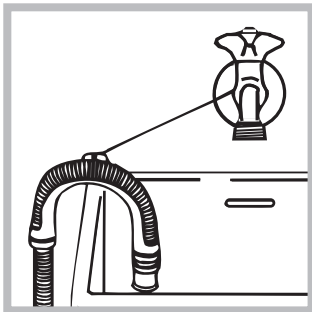
! Jeśli rura doprowadzania wody okazałaby się za krótka, należy zwrócić się do wyspecjalizowanego sklepu lub do upoważnionego fachowca.

! Nigdy nie instalować rur używanych.

Podłączenie rury usuwania wody



Podłączyć rurę usuwania wody, bez zginania jej, do przewodu ściekowego lub do ścieku w ścianie, które powinny znajdować się na wysokości od 65 do 100 cm od podłogi;



lub oprzeć ją na brzegu zlewu lub wanny, przymocowując do kranu załączony do pralki przewód (zobacz rysunek). Wolny koniec rury usuwania wody nie powinien pozostawać zanurzony w wodzie.

! Odradza się używanie rur-przedłużaczy; jeśli przedłużacz jest jednak konieczny, powinien mieć on ten sam przekrój, co rura oryginalna, i nie powinien przekraczać 150 cm długości.

Podłączenia elektryczne

Przed wprowadzeniem wtyczki do gniazdka należy upewnić się, czy:

- gniazdko ma odpowiednie uziemnienie i czy odpowiada obowiązującym przepisom;
- gniazdko jest w stanie wytrzymać obciążenie maksymalnej mocy urządzenia, podanej w tabeli Danych Technicznych (zobacz obok);
- napięcie prądu elektrycznego w sieci zgodne jest z danymi podanymi w tabeli Danych Technicznych (zobacz obok);
- gniazdko odpowiada wtyczce pralki. W przeciwnym razie należy wymienić gniazdko lub wtyczkę.

! Nie należy instalować pralki na otwartym powietrzu, nawet jeśli miejsce to jest chronione daszkiem, gdyż wystawienie urządzenia na działanie deszczu i burz, jest bardzo niebezpieczne.

! Po zainstalowaniu pralki gniazdko elektryczne powinno być łatwo dostępne.

! Nie używać przedłużaczy ani wtyczek wielokrotnych.

! Kabel nie powinien mieć zgięć ani nie powinien być zgnieciony.

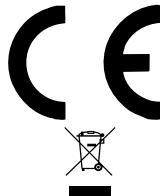
! Kabel zasilania elektrycznego może być wymieniony wyłącznie przez upoważnionego technika specjalistę.

Uwaga! Producent uchyla się od wszelkiej odpowiedzialności, jeśli nie przestrzega się powyższych zasad.

Pierwszy cykl prania

Po zainstalowaniu, zanim zaczniesz się używać pralki, należy wykonać jeden cykl prania ze środkiem piorącym, lecz bez bielizny, nastawiając program na 90°C bez prania wstępnego.

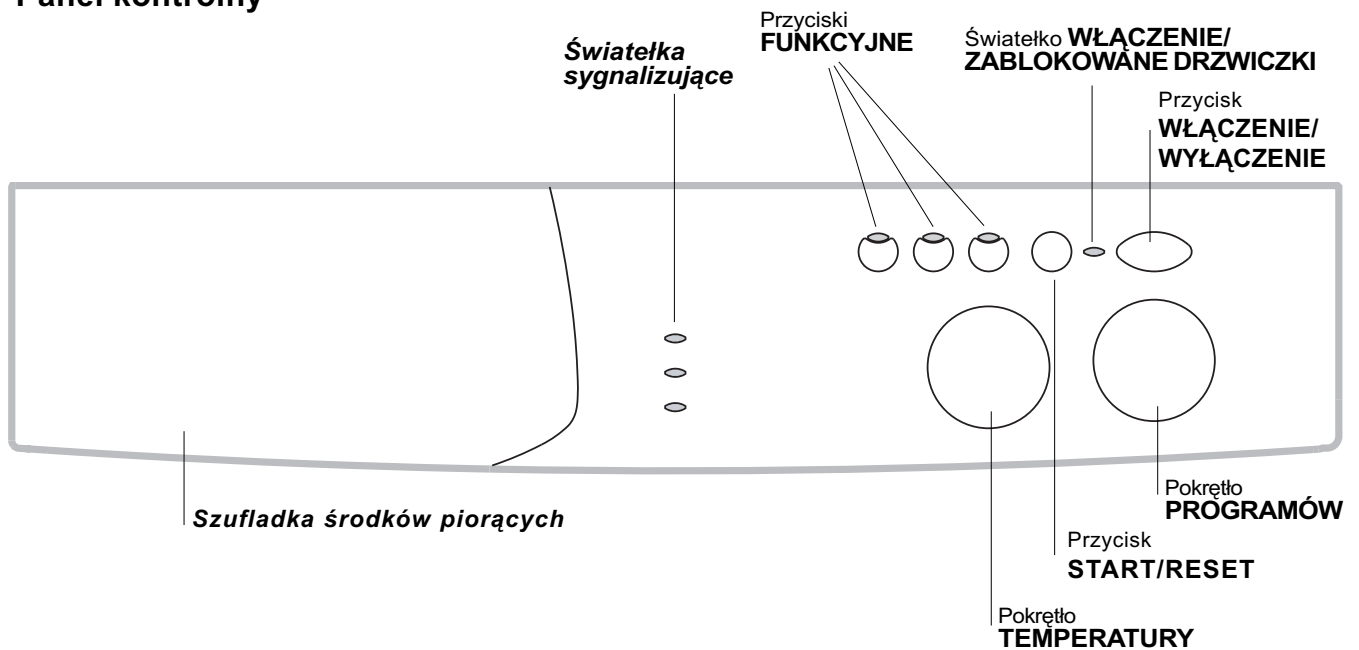
Dane techniczne

Model	WIN 82
Wymiary	szerokość cm 59,5 wysokość cm 85 głębokość cm 52,5
Pojemność	od 1 do 5 kg
Dane prądu elektrycznego	dane techniczne umieszczone są na tabliczce na maszynie
Dane sieci wodociągowej	Maksymalne ciśnienie 1 MPa (10 barów) ciśnienie minimalne 0,05 MPa (0,5 barów) pojemność bębna 46 litrów
Szybkość wirowania	do 800 obrotów na minutę
Programy kontrolne zgodnie z przepisami EN 60456	program 3; temperatura 60°C; wykonane przy 5 kg załadowanej bielizny.
	Urządzenie to zostało wyprodukowane zgodnie z następującymi przepisami EWG: - 89/336/CEE z dn. 03/05/89 (o Kompatybilności Elektromagnetycznej) wraz z kolejnymi zmianami - 2006/95/CE (o Niskim Napięciu) - 2002/96/CE

Opis pralki

PL

Panel kontrolny



Szufladka na środki piorące: Służy do wsypania środków piorących i dodatkowych (zobacz str. 8).

Światelka sygnalizująca: umożliwiają śledzenie stanu zaawansowania programu prania.

Przyciski **FUNKCYJNE:** służą do wybrania pożądaných funkcji. Przycisk odnoszący się do wybranej funkcji zaświeci się po jej nastawieniu.

Pokrętko **TEMPERATURY:** służy do regulowania temperatury prania lub nastawienia prania w zimnej wodzie (zobacz str. 7).

Przycisk **START/RESET:** służy do uruchamiania programów lub do anulowania błędnie nastawionych.

Światelko **WŁĄCZENIE/ZABLOKOWANE DRZWICZKI:** wskazuje, że pralka jest włączona i że można otworzyć drzwiczki (zobacz str. 5).

Przycisk **WŁĄCZANIE/WYŁĄCZANIE:** służy do włączania i wyłączenia pralki.

Pokrętko **PROGRAMÓW:** służy do wybierania programów. W czasie trwania programu pokrętko pozostaje nieruchome.

Światelka sygnalizujące

Światelka sygnalizujące dostarczają ważnych informacji.

Informują one, co następuje:

Aktualna faza prania:

W trakcie cyklu prania poszczególne światelka będą się zapalać, wskazując stan zaawansowania prania w toku:

  Pranie

  Płukanie

  Wirowanie

Uwaga: w fazie spust wody zapali się światelko odpowiadające fazie Wirowanie.

Przyciski funkcyjne

PRZYCISKI FUNKCYJNE służą również jako światelka sygnalizujące.

Po wybraniu danej funkcji zaświeci się odpowiedni przycisk.

Jeśli wybrana funkcja nie może być nastawiona razem z wybranym programem, przycisk funkcji będzie migotał, a funkcja nie zostanie uruchomiona.

Jeśli nastawiona zostanie funkcja sprzeczna z uprzednio wybraną inną funkcją, tylko jeden wybór będzie przyjęty.

Światelko WŁĄCZENIE/ZABLOKOWANE DRZWICZKI

To światelko sygnalizacyjne zapalone wskazuje, że drzwiczki pralki są zablokowane, aby zapobiec przypadkowemu ich otwarciu. Zanim przystąpi się do otwierania drzwiczek pralki należy poczekać, aż światelko to będzie migotać; w przeciwnym razie można uszkodzić mechanizm zabezpieczający drzwiczek.

! Szybkie migotanie światelka ZAPALENIE/ZABLOKOWANE DRZWICZKI przy jednoczesnym migotaniu przynajmniej jeszcze jednego innego światelka sygnalizacyjnego wskazuje nieprawidłowe działanie pralki (zobacz str. 11).

Uruchomienie i Programy

PL

Krótko mówiąc: jak nastawić program

1. Włączyć pralkę, przyciskając przycisk (⏻).
Wszystkie światła sygnalizacyjne zapalą się na kilka sekund, a następnie zgasną, po czym zacznie migotać światło sygnalizacyjne WŁĄCZENIE/ZABLOKOWANE DRZWICZKI.
2. Załadować bieliznę i zamknąć drzwiczki pralki.
3. Nastawić pożądany program przy pomocy pokrętle PROGRAMÓW.

4. Nastawić temperaturę prania (zobacz str. 7).
5. Wsypać środek piorący i środki dodatkowe (zobacz str. 8).
6. Uruchomić program, przyciskając przycisk START/RESET.
Aby anulować program, należy trzymać przyciśnięty przycisk START/RESET przez co najmniej 2 sekundy.
7. Po zakończeniu programu światło sygnalizacyjne WŁĄCZENIE/ZABLOKOWANE DRZWICZKI zacznie migotać, co wskazuje, że można otworzyć drzwiczki. Wyjąć bieliznę i pozostawić drzwiczki pralki uchylone, aby bęben mógł wyschnąć. Wyłączyć pralkę, przyciskając przycisk (⏻).

Tabela programów

Rodzaj tkaniny oraz stopień zabrudzenia	Programy	Temperatura	Środek piorący		Środek zmiękczający	Czas trwania cyklu (minuty)	Opis cyklu prania
			Pranie wstępne	Pranie właściwe			
Bawełna							
Bielizna biała silnie zabrudzona (pościel, obrusy itp.)	1	90°C	•	•	•	167	Pranie wstępne, pranie właściwe, płukania, odwirowania pośrednie i końcowe
Bielizna biała silnie zabrudzona (pościel, obrusy itp.)	2	90°C		•	•	152	Pranie, płukania, odwirowania pośrednie i końcowe
Bielizna biała i kolorowa, wytrzymała, mocno zabrudzona	3	60°C		•	•	158	Pranie, płukania, odwirowania pośrednie i końcowe
Bielizna biała i kolorowa, delikatna, mocno zabrudzona	3	40°C		•	•	143	Pranie, płukania, odwirowania pośrednie i końcowe
Bielizna biała, słabo zabrudzona oraz kolorowa delikatna (koszule, bluzki itp.)	4	40°C		•	•	99	Pranie, płukania, odwirowania pośrednie i końcowe
Tkaniny kolorowe, delikatne, mało zabrudzone	5	30°C		•	•	92	Pranie, płukania, odwirowania pośrednie i końcowe
Syntetyki							
Tkaniny syntetyczne o wytrzymałych kolorach, silnie zabrudzone (bielizna dla niemowląt itp.)	6	60°C		•	•	80	Pranie, płukania, funkcja przeciw gnienieniu lub delikatne odwirowanie
Tkaniny syntetyczne o delikatnych kolorach (wszystkie rodzaje bielizny osobistej, lekko zabrudzonej)	6	40°C		•	•	71	Pranie, płukania, funkcja przeciw gnienieniu lub delikatne odwirowanie
Tkaniny syntetyczne o wytrzymałych kolorach, silnie zabrudzone (bielizna dla niemowląt itp.)	7	50°C		•	•	75	Pranie, płukania, funkcja przeciw gnienieniu lub delikatne odwirowanie
Tkaniny syntetyczne o delikatnych kolorach (wszystkie rodzaje bielizny, lekko zabrudzonej)	8	40°C		•	•	71	Pranie, płukania, funkcja przeciw gnienieniu lub delikatne odwirowanie
Tkaniny syntetyczne o delikatnych kolorach (wszystkie rodzaje bielizny, lekko zabrudzonej)	9	30°C		•	•	30	Pranie, płukania i delikatne odwirowanie
Delikatne							
Wełna	10	40°C		•	•	50	Pranie, płukania i delikatne odwirowanie
Ubrania i tkaniny wyjątkowo delikatne (firanki, jedwab, wiskoza itp.)	11	30°C		•	•	52	Pranie, płukania, funkcja przeciw gnienieniu lub opróżnienie z wody
PROGRAMY CZ ŚCIOWE							
Płukanie					•		Płukania i odwirowanie
Płukanie delikatne					•		Płukania, funkcja przeciw gnienieniu lub opróżnienie z wody
Odwirowanie							Opróżnienie z wody i energiczne odwirowanie
Odwirowanie delikatne							Opróżnienie z wody i delikatne odwirowanie
Opróżnienie z wody							Opróżnienie z wody

Uwagi

Opis funkcji Przeciw gnienieniu tkanin zobacz str. 7. Podane w tabeli dane mają charakter przybliżony.

Program specjalny

Pranie codzienne (program 9 dla tkanin syntetycznych) przeznaczony jest do prania bielizny mało zabrudzonej w krótkim czasie: trwa tylko 30 minut i pozwala dzięki temu na zaoszczędzenie energii i czasu. Nastawiając program (9 o temperaturze 30°C) można razem wyprać różnego rodzaju tkaniny (z wyjątkiem wełny i jedwabiu), przy maksymalnym załadunku do 3kg. *Zalecamy stosowanie płynnego środka piorącego.*

Nastawienie temperatury

Temperaturę prania nastawia się, obracając pokrętko TEMPERATURY (zobacz Tabelę programów *na str. 6*).
Temperaturę można zredukować, aż do prania w zimnej wodzie (❄).

PL

Funkcje

Różne funkcje, w jakie wyposażona jest pralka, pozwalają na osiągnięcie pożądaných rezultatów prania.
Aby uaktywnić poszczególne funkcje, należy postępować w następujący sposób:

1. przycisnąć odpowiadający pożądaney funkcji przycisk, zgodnie z poniższą tabelą;
2. zaświecenie się odpowiedniego przycisku oznacza, że funkcja jest aktywna.

Uwaga: Szybkie migotanie przycisku oznacza, że danej funkcji nie można nastawić przy wybranym programie.

Funkcje	Efekt	Uwagi dotyczące użycia	Opcja aktywna przy programach:
Pranie błyskawiczne	Zmniejsza o około 30% czas trwania cyklu prania.		1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8
Płukanie dodatkowe	Zwiększa skuteczność płukania.	Zaleca się stosowanie tej opcji przy pralce załadowanej do pełna lub przy dużej ilości użytego środka piorącego.	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, Płukania.
Wyłączenie odwirowania	Przycisk ten służy do wyłączenia odwirowania. Używa się go przy praniu ubrań trudnych do prasowania.		Wszystkie z wyjątkiem 11 i Usuwania wody.

Program przeciw gnieniu tkanin

Funkcja ta przerywa program prania, zatrzymując białiznę zamoczoną w wodzie przed opróżnieniem pralki z wody.
Można ją nastawić przy programach 6 – 7 – 8 – 11 oraz Płukanie delikatne.

Aby zakończyć cykl prania, należy przycisnąć przycisk START/RESET.

Aby wykonać tylko opróżnienie z wody, ustawić pokrętko na odpowiednim symbolu i przycisnąć przycisk START/RESET.

Uwagi: W celu uniknięcia nadmiernych wibracji przed każdym odwirowaniem pralka rozkłada ciężar wsadu w sposób jednolity, następuje to poprzez wykonywanie stałych obrotów kosza z prędkością nieco wyższą od obrotów podczas prania.

Kiedy jednak, niezależnie od powtarzanych prób, wsad nie zostanie rozłożony równomiernie, maszyna wykona wirowanie z prędkością niższą od zaprogramowanej.

W przypadku pojawienia się nadmiernego nie zrównoważenia maszyna będzie próbowała rozłożyć wsad zamiast odwirowywać.

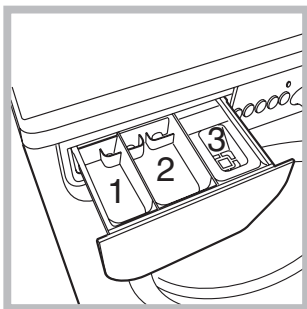
Ewentualne próby zrównoważenia wsadu mogą wydłużyć łączny czas trwania cyklu o maksimum 10 minut.

Środki piorące i bielizna

PL

Szufladka na środki piorące

Dobre rezultaty prania zależą również od właściwego dozowania środka piorącego: wsypując go za dużo, wcale nie poprawia się wydajności prania, lecz przyczynia się do odkładania się nalotów na wewnętrznych częściach pralki i do zanieczyszczania środowiska.



Wysunąć szufladkę i wsypać do niej środki piorące i dodatkowe w następujący sposób

przegródka 1: Środek piorący do prania wstępnego (w proszku)

przegródka 2: Środek piorący do prania właściwego (w proszku lub w płynie)

Płynny środek do prania wlewa się tuż przed uruchomieniem.

przegródka 3: Środki dodatkowe (zmiękczające, itp.)

Środek zmiękczający nie powinien wypływać poza kratkę.

! Nie używać środków do prania ręcznego, ponieważ tworzą za dużo piany.

Przygotowanie bielizny

- Podzielić bieliznę do prania według:
 - rodzaju tkaniny / symbolu na etykietce.
 - kolorów: oddzielić bieliznę kolorową od białej.
- Opróżnić kieszenie i sprawdzić guziki.
- Nie przekraczać wskazanego ciężaru bielizny suchej:
 - Tkaniny wytrzymałe: max 5 kg
 - Tkaniny syntetyczne: max 2,5 kg
 - Tkaniny delikatne: max 2 kg
 - Wełna: max 1 kg

Ile waży bielizna?

- 1 prześcieradło 400-500 gr.
- 1 powłoczka na poduszkę 150-200 gr.
- 1 obrus 400-500 gr.
- 1 szlafrok 900-1.200 gr.
- 1 ręcznik 150-250 gr.

Tkaniny wymagające szczególnej dbałości

Firanki: włożyć je złożone do poszewki lub do siatkowatego worka. Prać same, nie przekraczając połowy załadunku. Stosować program 11, który automatycznie wyklucza wirowanie.

Poduszki i kurtki: Jeśli wypełnione są one pierzem gęsim lub kaczym, można je prać w pralce. Wywrócić na lewą stronę i załadować nie więcej niż 2-3 kg; powtórzyć płukania jeden lub dwa razy i stosować delikatne odwirowanie.

Wełna: Aby uzyskać dobre rezultaty prania, należy stosować specjalny środek piorący i nie przekraczać 1 kg załadunku.

! Pralka została zaprojektowana i wyprodukowana zgodnie z międzynarodowymi przepisami bezpieczeństwa. Podajemy Wam poniższe zalecenia, mając na względzie Wasze bezpieczeństwo, i powinniście je uważnie przeczytać.

Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Niniejsze urządzenie zaprojektowane zostało do użytku domowego, a nie zawodowego i nie należy zmieniać jego przeznaczenia ani funkcji.
- Pralki powinny używać wyłącznie osoby dorosłe i w sposób zgodny z podanymi w niniejszej książeczce instrukcjami.
- Nie dotykać pralki, stojąc przy niej boso lub mając ręce czy stopy mokre lub wilgotne.
- Nie wyjmować wtyczki z gniazdka, ciągnąc za kabel, lecz trzymając za wtyczkę.
- Nie otwierać szufladki na środki piorące w trakcie prania.
- Nie dotykać usuwanej wody, gdyż może być ona bardzo gorąca.
- W żadnym wypadku nie otwierać drzwiczek pralki na siłę: mógłby bowiem ulec uszkodzeniu mechanizm zabezpieczający drzwiczki przed przypadkowym otwarciem.
- W razie usterek nie należy w żadnym wypadku próbować dostać się do wewnętrznych części pralki, próbując samemu ją naprawić.
- Skontrolować zawsze, by dzieci nie zbliżyły się do pracującej pralki.
- W czasie prania okrągłe drzwiczki pralki rozgrzewają się.
- Jeśli trzeba przenieść pralkę w inne miejsce, należy to robić bardzo ostrożnie w kilka osób. Nigdy nie należy tego robić samemu, gdyż pralka jest bardzo ciężka.
- Przed włożeniem bielizny sprawdzić, czy bęben jest pusty.

Usuwanie odpadów

- Pozbycie się materiałów opakowania: stosować się do lokalnych przepisów; w ten sposób opakowanie będzie mogło zostać ponownie wykorzystane.
- Europejska Dyrektywa 2002/96/EC dotycząca Zużytych Elektrycznych i Elektronicznych Urządzeń zakłada zakaz pozbywania się starych urządzeń domowego użytku jako nieposortowanych śmieci komunalnych. Zużyte urządzenia muszą być osobno zbierane i sortowane w celu zoptymalizowania odzyskania

oraz ponownego przetworzenia pewnych komponentów i materiałów. Pozwala to ograniczyć zanieczyszczenie środowiska i pozytywnie wpływa na ludzkie zdrowie. Przekreślony symbol „kosza” umieszczony na produkcie przypomina klientowi o obowiązku specjalnego sortowania.

Konsumenci powinni kontaktować się z władzami lokalnymi lub sprzedawcą w celu uzyskania informacji dotyczących postępowania z ich zużyтыми urządzeniami gospodarstwa domowego.

Oszczędność i ochrona środowiska

Technologia w służbie środowiska

Jeśli przez okrągłe drzwiczki pralki widać w czasie prania mało wody, to dlatego, że przy nowej technologii Indesit wystarcza mniej niż połowa wody do uzyskania maksymalnych rezultatów prania: został w ten sposób osiągnięty jeden z celów ochrony środowiska.

Oszczędność środka piorącego, wody, energii i czasu

- Aby nie trwonić zasobów, należy używać pralki załadowanej do pełna. Jedno załadowane do pełna pranie, zamiast dwóch załadowanych do połowy, pozwala na zaoszczędzenie aż do 50% energii.
- Pranie wstępne konieczne jest tylko w przypadku bielizny bardzo brudnej. Unikanie prania wstępnego pozwala na zaoszczędzenie środka piorącego; czasu, wody oraz od 5 do 15% energii.
- Wywabiając plamy odplamiaczem i pozostawiając bieliznę namoczoną w wodzie przed praniem, można zredukować temperaturę prania. Stosując program 60°C zamiast 90°C lub program 40°C zamiast 60°C, można zaoszczędzić aż do 50% energii.
- Dokładne dozowanie środka piorącego w zależności od twardości wody, stopnia zabrudzenia i ilości bielizny pozwala uniknąć jego trwonienia i wychodzi na korzyść środowisku: środki piorące, mimo że ulegają biodegradacji, zawsze zawierają jednak składniki, które zakłócają środowisko naturalne. Należy również unikać, gdy jest to możliwe, środka zmiękczającego.
- Dokonując prania późnym popołudniem i wieczorem, aż do wczesnych godzin rannych, przyczynia się do zmniejszenia obciążenia energetycznego elektrowni.
- Jeśli bielizna ma być wysuszona w suszarce, należy wybrać wysoką szybkość odwirowania. Dobrze odwirowana z wody bielizna pozwala na zaoszczędzenie czasu i energii przy suszeniu.

Konserwacja

PL

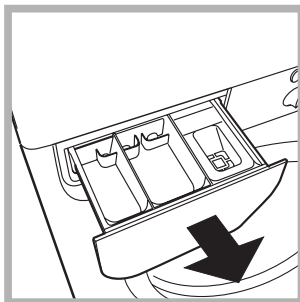
Wyłączenie wody i prądu elektrycznego

- Zamknąć kurek dopływu wody po każdym praniu. Zmniejszy się w ten sposób zużycie instalacji hydraulicznej pralki oraz niebezpieczeństwo przecieków.
- Wyjąć wtyczkę z kontaktu przed przystąpieniem do czyszczenia pralki oraz czynności konserwacyjnych.

Czyszczenie pralki

Obudowę zewnętrzną i gumowe części pralki należy myć wilgotną ściereczką zmoconą w wodzie z mydłem. Nie stosować rozpuszczalników ani ostrych i ściernych środków czyszczących.

Czyszczenie szufladki na środki piorące



Wysunąć szufladkę, unosząc ją lekko ku górze i wyciągając na zewnątrz (zobacz rysunek). Wypłukać ją pod bieżącą wodą. Czynność tę należy powtarzać stosunkowo często.

Czyszczenie drzwiczek i bębna

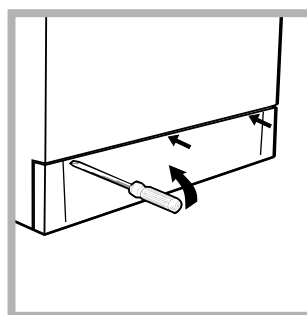
- Należy zawsze pozostawiać uchylone drzwiczki pralki, aby zapobiec tworzeniu się przykrych zapachów.

Czyszczenie pompy

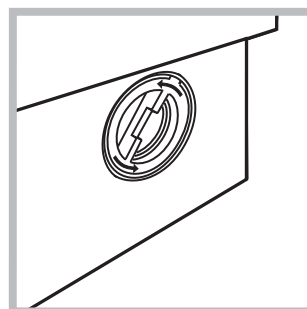
Pralka wyposażona jest w pompę samooczyszczającą, która nie wymaga zabiegów konserwacyjnych. Może się jednak zdarzyć, że małe przedmioty (monety, guziki) wpadną do przedsionka ochronnego pompy, znajdującego się w jej dolnej części.

! Upewnić się, by cykl prania był zakończony i by wtyczka była wyjęta z gniazdka.

Aby dostać się do przedsionka pompy:



1. przy pomocy śrubokrętu odjąć panel przykrywający, znajdujący się w przedniej części pralki (zobacz rysunek);



2. odkręcić przykrywkę, obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (zobacz rysunek); fakt, że wypłynie trochę wody, jest zjawiskiem normalnym;

3. dokładnie wyczyścić wnętrze;
4. ponownie przykręcić przykrywkę;
5. ponownie przymocować panel, pamiętając o wsunięciu zaczepów w odpowiednie otwory przed dopchnięciem go do urządzenia.

Kontrola rury doprowadzania wody

Przynajmniej raz do roku należy skontrolować rurę doprowadzania wody. Jeśli widoczne są na niej rysy i pęknięcia, należy ją wymienić: w trakcie prania duże ciśnienie może bowiem spowodować jej nagłe rozerwanie się.

! Nigdy nie instalować rur używanych.

Może się zdarzyć, że pralka nie działa. Zanim wezwie się Serwis Techniczny (zobacz str. 12) należy sprawdzić, czy problemu tego nie da się łatwo rozwiązać samemu, pomagając sobie poniższym wykazem.

PL

Nieprawidłowości w działaniu:

Możliwe przyczyny/Porady:

Pralka się nie włącza.

- Wtyczka nie jest włączona do gniazdka, lub jest wsunięta niedostatecznie, tak że nie ma kontaktu.
- W domu brak jest prądu.

Cykl prania nie zaczyna się.

- Drzwiczki nie są dobrze zamknięte.
- Nie został przyciśnięty przycisk (I).
- Nie został przyciśnięty przycisk START/RESET.
- Kurek dopływu wody jest zamknięty.

Pralka nie pobiera wody.

- Rura pobierania wody nie jest podłączona do kurka.
- Rura jest zgięta.
- Kurek dopływu wody jest zamknięty.
- W domu brak jest wody.
- Ciśnienie wody nie jest wystarczające.
- Nie został przyciśnięty przycisk START/RESET.

Pralka pobiera i usuwa wodę bez przerwy.

- Rura usuwania wody nie została zainstalowana na wysokości od 65 do 100 cm od podłogi (zobacz str. 3).
- Końcówka rury usuwania wody jest zanurzona w wodzie (zobacz str. 3).
- Usuwanie wody bezpośrednio w ścianie nie posiada odpowietrznika. Jeśli po skontrolowaniu tych pozycji nieprawidłowość nadal się utrzymuje, należy zamknąć kurek dopływu wody, wyłączyć pralkę i wezwać Serwis Techniczny. Jeśli mieszkanie znajduje się na najwyższych piętrach budynku, może zaistnieć efekt "syfonu", w wyniku czego pralka nieustannie pobiera i usuwa wodę. W celu wyeliminowania tej niedogodności w handlu dostępne są specjalne zawory.

Pralka nie usuwa wody i nie odwirowuje.

- Program nie przewiduje usuwania wody: przy niektórych programach należy uruchomić je manualnie (zobacz str. 6).
- Została nastawiona funkcja "Przeciw gnieniu tkanin": aby zakończyć program, należy przycisnąć przycisk START/RESET (zobacz str. 7).
- Rura usuwania wody jest zgięta (zobacz str. 3).
- Rura usuwania wody jest zatkana.

Pralka mocno wibruje w fazie odwirowywania.

- Bęben, w chwili instalacji pralki, nie został odpowiednio odblokowany (zobacz str. 2).
- Pralka nie jest ustawiona dokładnie w poziomie (zobacz str. 2).
- Pralka jest wciśnięta między meble i ścianę (zobacz str. 2).

Z pralki wycieka woda.

- Rura doprowadzania wody nie jest dobrze przykręcona (zobacz str. 2).
- Szufładka na środki piorące jest zatkana (aby ją oczyścić, zobacz str. 10).
- Rura usuwania wody nie jest dobrze przymocowana (zobacz str. 3).

**Wskaźnik WŁĄCZENIE/
ZABLOKOWANE DRZWICZKI
zacznie szybko migotać razem z
co najmniej jednym innym
światełkiem sygnalizacyjnym.**

- Wyłączyć maszynę i wyjąć wtyczkę z gniazdka, odczekać około 1 minuty, następnie włączyć ponownie. Jeśli niedogodność nie ustępuje wezwać Serwis.

Tworzy się zbyt wiele piany.

- Środek piorący nie jest odpowiedni do pralek automatycznych (na opakowaniu musi być napisane: "do pralek", "do prania ręcznego i pralek" lub podobne).
- Użyto za dużo środka piorącego.

Serwis Techniczny

PL

Przed zwróceniem się do Serwisu Technicznego:

- Sprawdzić, czy problemu nie można rozwiązać samemu (*zobacz str. 11*);
- Ponownie nastawić program i sprawdzić, czy problem został rozwiązany;
- W przypadku negatywnym skontaktować się z upoważnionym ośrodkiem Serwisu Technicznego pod numerem podanym na karcie gwarancyjnej.

! Nigdy nie zwracać się do nieupoważnionych techników.

Należy podać:

- rodzaj defektu;
- model urządzenia (Mod.);
- numer seryjny (S/N).

Informacje te znajdują się na przymocowanej z tyłu pralki tabliczce znamionowej.

المحتويات

التركيب، 14-15

- إفراغ المحتويات وتحديد الارتفاع، 14
- توصيلات الكهرباء والماء، 14-15
- دورة الغسيل الأولى، 15
- البيانات التقنية، 15

وصف الغسالة، 16-17

- لوحة التحكم، 16
- المؤشرات الضوئية، 17

البدء والبرامج، 18

- ملخص: كيفية بدء البرنامج، 18
- جدول البرامج، 18

التخصيصات، 19

- ضبط درجة الحرارة، 19
- الوظائف، 19

مواد التنظيف والغسيل، 20

- وعاء مواد التنظيف، 20
- تحضير الغسيل، 20
- عناصر خاصة، 20

وسائل حذر ونصائح، 21

- الوقاية العامة، 21
- التخلص، 21
- توفير الطاقة واحترام البيئة، 21

العناية والصيانة، 22

- قطع إمداد الماء أو الكهرباء، 22
- تنظيف جهازك، 22
- تنظيف وعاء مواد التنظيف، 22
- العناية بباب ويرميل الجهاز لديك، 22
- تنظيف المضخة، 22
- فحص خرطوم إدخال الماء، 22

استكشاف المشاكل وحلها، 23

الخدمة، 24

- قليل استدعاء المساعدة، 24

AR

عربي

WIN 82

تحديد مستوى الجهاز لديك بشكل صحيح سيمنحه الاستقرار وتجنب كل الارتجاجات، الضجيج والتحرك أثناء العمل. إذا تم وضعها في خزانة أو على بساط متجدد، قم بمعايرة الأرجل بشكل يوفر مساحة تهوية كافية تحت الماكينة.

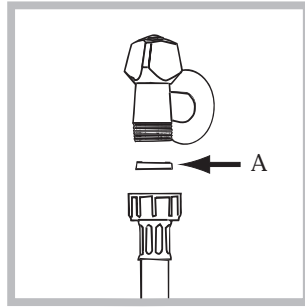
! يجب الاحتفاظ بدليل التعليمات هذا في مكان آمن لمراجعتها في المستقبل. إذا تم بيع الجهاز، إرساله أو نقله، تأكد من أن دليل التعليمات قد أرفق بماكينة الغسيل بحيث يتمكن مالكوها الجدد من التعرف على عملها وخصائصها.

! اقرأ هذه التعليمات بعناية: إنها تحتوي على معلومات عن التركيب، الاستخدام والأمان.

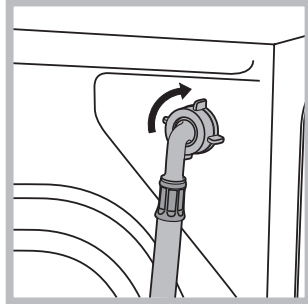
توصيلات الكهرباء والماء

وصل خرطوم إدخال الماء

1. أدخل السدادة A في طرف فوهة الخرطوم وثبت الأخيرة بحنفية الماء البارد مزودة بفتحة 3/4 لولبية (انظر الرسم). قبل إنجاز التوصيل، أتح للماء أن يتدفق بحرية حتى يصبح نظيفا تماما.



2. قم بتوصيل طرف فوهة المدخل الأخر للماكينة بواسطة تثبيته لولبيا في حنفية الماء البارد في الجهاز، الممركة في الجهة اليمنى العليا في مؤخرة الجهاز (انظر الرسم).



3. تأكد من عدم وجود اثني أو طي في الخرطوم.

! على ضغط الماء في الحنفية أن يكون في نطاق القيم المشار إليها في جدول البيانات التقنية (انظر الصفحة التالية).

! إذا لم يكن خرطوم الإدخال طويلا بما فيه الكفاية، اتصل بمتجر مختص أو بفني معتمد.

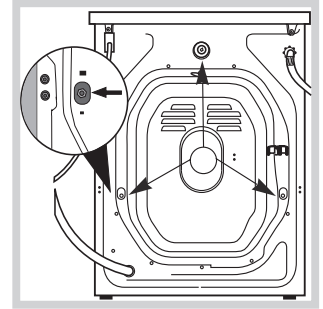
! لا تستخدم أبدا الخراطيم التي تم استخدامها سابقا.

إفراغ المحتويات وتحديد المستوى

إفراغ المحتويات

1. أخرج ماكينة الغسيل.
2. تأكد من أنه لم يلحق ضرر بالماكينة خلال عملية الشحن. في هذه الحال، لا تركيبها واتصل بالتاجر لديك.

3. أزل 3 البراغي الواقية ومطاط الماكينة مع حافظ المسافة الملائم الموجود في الجهة الخلفية من الجهاز (انظر الرسم).



4. أغلق الفتحات بإحكام باستخدام الأغشية البلاستيكية المزودة.
5. أبق كل الأجزاء: سوف تحتاجها مرة أخرى في حال تم نقل ماكينة الغسيل إلى موقع آخر.

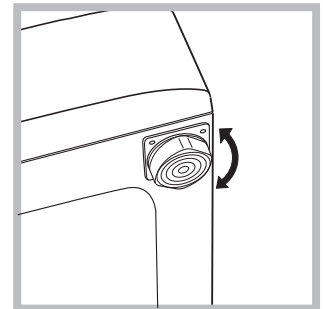
! مواد التعبئة ليست ألعابا للأطفال.

تحديد المستوى

1. قم بتركيب ماكينة الغسيل على أرضية مستوية ومتينة، من دون وضعها مقابل الجدران، الخزائن أو الأثاث الأخر.

2. إذا لم تكن الأرضية

مستوية تماما، قم بتعويض أي تفاوت بواسطة شد أو فك أرجل المعايرة الأمامية (انظر الرسم)؛ على قياس زاوية الانحناء مقارنة بمسطح العمل، ألا يتعدى 2 درجة مئوية.



وصل خرطوم تصريف الماء

! لا تستخدم كبلات الإطالة أو المقابس المتعددة.

! على كبل تزويد الطاقة ألا يكون معوجا أو مضغوفا بشكل يشكل خطرا.

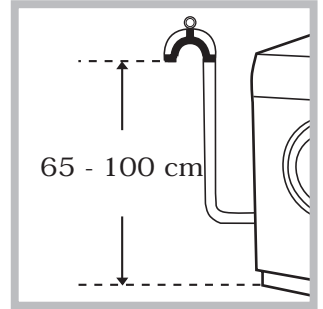
! يجب فحص كبل تزويد الطاقة بانتظام وتبديله من قبل فني مؤهل فقط..

تحذير: تخلي الشركة طرفها من المسؤولية إذا لم يتم التقيد بهذه المعايير.

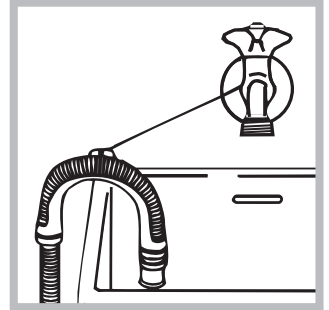
دورة الغسيل الأولى

بعد الانتهاء من تركيب الجهاز، وقبل استخدامه في المرة الأولى، قم بتشغيل دورة غسيل مستخدما مواد التنظيف من دون غسيل، وقم بإعداد برنامج 90 درجة مئوية من دون دورة غسيل مسيقة.

وصل خرطوم تصريف الماء، من دون ثنيه، بأنبوب تصريف أو بتصريف جداري على ارتفاع يتراوح بين 56 وحتى 100 سم عن الأرض؛



أو قم بتثبيته على طرف الحوض، البالوعة أو المغسلة، مع تثبيت الأنبوب المزود بالحنفية. على الطرف الحر من الخرطوم ألا يكون تحت الماء.



! نحن لا ننصح باستخدام

إطالات الخرطوم؛ إذا كان ذلك ضروريا جدا، فعلى الإطالات أن تكون بنفس قطر الخرطوم الأصلي على ألا يتعدى طوله 150 سم.

التوصيلات الكهربائية

قبل توصيل الجهاز بمقبس شبكة الكهرباء الرئيسية، تأكد من أن:

- المقبس مؤرّض ويذعن لكل القوانين الواجب تطبيقها؛

- أن المقبس قادر على الصمود أمام قدرة الطاقة القصوى في الجهاز المشار إليها في جدول التفاصيل (في الجهة اليمنى)؛

- فولطية التزويد مشار إليها داخل جدول البيانات التقنية (في الجهة اليمنى)؛

- أن المقبس متوافق مع قابس ماكينة الغسيل. إذا لم يكن الامر كذلك، قم بتبديل المقبس أو القابس.

! يجب عدم تركيب ماكينة الغسيل في بيئة خارجية، حتى في الأماكن المسقوفة، لأنها يمكن أن تترك معرضة للشتاء والعواصف.

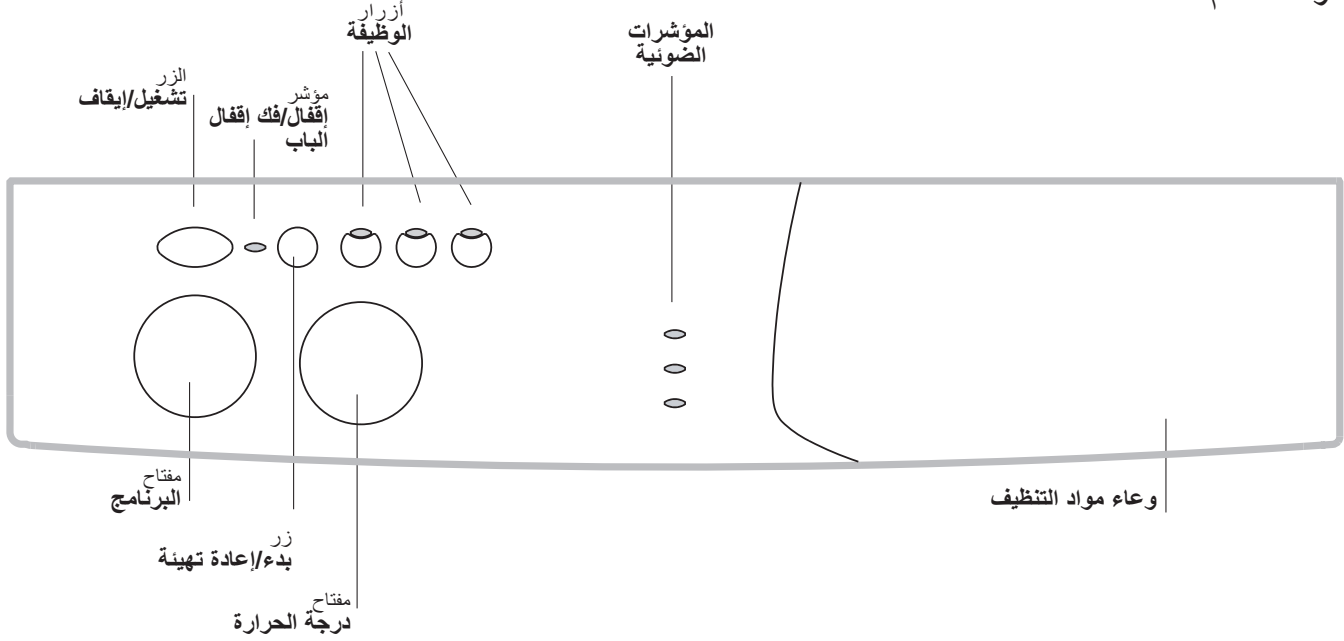
! على مقبس شبكة الكهرباء الرئيسية أن يبقى سهل الوصول بعد تركيب ماكينة الغسيل.

البيانات التقنية	
الطراز	WIN 82
الأبعاد	العرض 59.5 سم الارتفاع 85 سم العمق 52.5 سم
السعة	من 1 وحتى 5 كغم
التوصيلات الكهربائية	الرجاء راجع لوحة البيانات التقنية الملتصقة على الماكينة
توصيلات الماء	الحد الأقصى للضغط 1 MPa (10 بار) الحد الأدنى للضغط 0.05 MPa (0.5 بار) سعة البرميل 46 لترا
سرعة الدوران	حتى 800 دورة في الدقيقة
برامج التحكم وفقا لتوجيهات EN 60456	برنامج 3؛ درجة الحرارة 60 درجة مئوية؛ التشغيل بحمل مقداره 5 كغم.
<p>يذعن هذا الجهاز لتوجيهات الاتحاد الأوروبي التالية:</p> <p>- EEC/89/336 من تاريخ 03/05/89 (تطابق المغناطيسية الكهربائية) والتعديلات اللاحقة</p> <p>- CE/2006/95 (الفولطية المنخفضة)</p> <p>- CE/2002/96</p>	



وصف ماكينة الغسيل

لوحة التحكم



مؤشر إقفال/إزالة إقفال الباب: لمعرفة فيما إذا كانت ماكينة الغسيل قيد التشغيل وإذا كان من الممكن فتح باب الجهاز (أنظر صفحة 17).

زر تشغيل/إيقاف: لتشغيل ماكينة الغسيل وإيقاف تشغيلها.

مفتاح البرنامج: لاختيار برامج الغسيل. يبقى المفتاح ثابتا خلال الدورة.

وعاء مواد التنظيف: لإضافة مواد التنظيف والمطريات الاصطناعية (أنظر صفحة 20).

المؤشرات الضوئية: لمعرفة أي مرحلة من دورة الغسيل هي قيد التشغيل الآن.

أزرار الوظيفة: لاختيار الوظائف المتوفرة. الزر الملائم للوظيفة المختارة سيبقى مشغلا.

مفتاح درجة الحرارة: لضبط درجة الحرارة أو دورة الغسيل البارد (أنظر صفحة 19).

زر بدء/إعادة تهيئة: لبدء البرامج أو إلغاء أية إعدادات غير صحيحة.

المؤشرات الضوئية

توفر المؤشرات الضوئية معلومات هامة.
هذا ما يمكنها أن تخبرك به:

مرحلة الدورة قيد التشغيل:

خلال دورة الغسيل، تضيء المؤشرات تدريجياً لتشير إلى مرحلة دورة الغسيل قيد العمل:

غسيل  

شطف  

دورة العصر  

ملاحظة: خلال التصريف، سيضيء المؤشر الخاص بمرحلة دورة العصر.

أضرار الوظائف

تعمل أضرار الوظائف كمؤشرات أيضاً.
عند اختيار وظيفة، سيضيء الزر الملائم.
إذا كانت الوظيفة المختارة تتوافق مع إعداد البرنامج، سيومض الزر ولن يتم تشغيل الوظيفة.
إذا تم إعداد وظيفة لا تتوافق مع وظيفة أخرى تم اختيارها مسبقاً، سيتم تشغيل الأخيرة المختارة فقط.

1 مؤشر إقفال/إزالة إقفال الباب:

إذا كان هذا المؤشر مشغلاً، فيكون باب الجهاز مقفلاً لتحاشي فتحه عن طريق الخطأ؛ لتحاشي أية أعطال، انتظر حتى يومض المؤشر قبل أن تفتح باب الجهاز.

! الوميض السريع لمؤشر إقفال/إلغاء إقفال الباب مع وميض أحد المؤشرات الضوئية على الأقل، يشير إلى أن هناك حالة غير طبيعية (أنظر صفحة 23).

البدء والبرامج

ملخص: بدء برنامج

1. قم بتشغيل الماكينة بالضغط على زر (I). ستضيء كل المؤشرات الضوئية لضبع ثوان وسيبدأ مؤشر إقفال/إزالة إقفال الباب بالوميض.
2. قم بإدخال الغسيل إلى الماكينة واطلق باب الجها.
3. اضبط مفتاح البرنامج إلى البرنامج المطلوب.
4. اضبط درجة حرارة الغسيل (انظر صفحة 19).

جدول البرامج

برامج نوع النسيج ودرجة الاتساخ	برامج	درجة حرارة الغسيل	مواد التنظيف		مدة الدورة (دقائق)	وصف دورة الغسيل
			ما قبل الغسيل	غسيل		
القطنيات						
الغسيل الأبيض المتسخ جدا (الشراشف، شراشف الطاولة وما شابه)	1	90°C	•	•	167	ما قبل الغسيل، دورة الغسيل، دورات الشطف، دورات العصر المتوسطة والنهائية
الغسيل الأبيض المتسخ جدا (الشراشف، شراشف الطاولة وما شابه)	2	90°C	•	•	152	دورة الغسيل، دورات الشطف، دورات العصر المتوسطة والنهائية
الملابس البيضاء وذات الألوان الثابتة المتسخة جدا	3	60°C	•	•	158	دورة الغسيل، دورات الشطف، دورات العصر المتوسطة والنهائية
الملابس البيضاء وذات الألوان الناعمة المتسخة جدا	3	40°C	•	•	143	دورة الغسيل، دورات الشطف، دورات العصر المتوسطة والنهائية
الملابس البيضاء وذات الألوان الناعمة المتسخة قليلا (القمصان، القفازات وما شابه).	4	40°C	•	•	99	دورة الغسيل، دورات الشطف، دورات العصر المتوسطة والنهائية
الملابس ذات الألوان الناعمة المستخة قليلا	5	30°C	•	•	92	دورة الغسيل، دورات الشطف، دورات العصر المتوسطة والنهائية
الأقمشة الاصطناعية						
الملابس ذات الألوان الثابتة المتسخة جدا (ملابس الأطفال وما شابه)	6	60°C	•	•	80	دورة الغسيل، دورات الشطف، دورة العصر الناعمة أو المانعة للتجعد
الألوان الثابتة (كل أنواع الملابس المتسخة جدا)	6	40°C	•	•	71	دورة الغسيل، دورات الشطف، دورة العصر الناعمة أو المانعة للتجعد
الملابس ذات الألوان الثابتة المتسخة جدا (ملابس الأطفال وما شابه)	7	50°C	•	•	75	دورة الغسيل، دورات الشطف، دورة العصر الناعمة أو المانعة للتجعد
الألوان الناعمة (كل أنواع الملابس المتسخة قليلا)	8	40°C	•	•	71	دورة الغسيل، دورات الشطف، دورة العصر الناعمة أو المانعة للتجعد
الألوان الناعمة (كل أنواع الملابس المتسخة قليلا)	9	30°C	•	•	30	دورة الغسيل، دورات الشطف ودورة عصر الناعمة
الملابس الناعمة						
الصوف	10	40°C	•	•	50	دورة الغسيل، دورات الشطف ودورة عصر الناعمة
الأنسجة الناعمة جدا (الستائر، الحرير، الفيسكوزا وما شابه)	11	30°C	•	•	52	دورة الغسيل، دورات الشطف، دورة التصريف أو المانعة للتجعد
البرامج الجزئية						
شطف						دورات الشطف ودورة العصر
دورة شطف ناعمة						دورات الشطف، دورة التصريف أو المانعة للتجعد
دورة العصر						دورة التصريف دورة العصر القوية
دورة عصر ناعمة						دورة التصريف ودورة العصر الناعمة
التصريف						التصريف

ملاحظات

لوظيفة عدم التجعد، الرجاء أنظر صفحة 19. المعلومات المدرجة في الجدول هي للدلالة فقط.

برنامج خاص

اليومي (البرنامج 9 للأنسجة الاصطناعية) مصمم لغسل الأقمشة المتسخة قليلا في وقت قصير: إنه يستغرق 30 دقيقة فقط ويتيح لك توفير الوقت والطاقة. بإعداد هذا البرنامج (9 بدرجة حرارة 30 درجة مئوية)، يمكنك غسل أنواع مختلفة من الأقمشة معا (فيما عدا العناصر الصوفية والحريرية)، بحمل أقصاه 3 كغم. نحن نوصي باستخدام مواد التنظيف السائلة.




ضبط درجة الحرارة

أدر مفتاح درجة الحرارة لضبط درجة حرارة الغسيل (انظر جدول البرامج صفحة 18).
يمكن خفض درجة الحرارة أو حتى إعدادها للغسيل البارد (❄️).


الوظائف

لتشغيل الوظيفة:

1. اضغط على الزر الملائم للوظيفة المرغوب بها، وفقاً للجدول أدناه؛
2. سيبدأ عمل الوظيفة عندما يضيء الزر الملائم.

الوظيفة	التأثير	ملاحظات	مشغلة مع برامج:
 سريع	يقصر مدة دورة الغسيل بنسبة 30%.		1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8
 شطف إضافي	يزيد من فاعلية الشطف.	موصى به عندما يكون الجهاز محملاً بالكامل أو بكميات كبيرة من مواد التنظيف.	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11
 إبطال العصر	لن تقوم ماكينة الغسيل هذه بإنجاز دورة عصر؛ بل دورة برميل متوسطة لمساعدة تصريف الماء.	نحن نوصي بأن تستخدمها عند غسل الملابس التي يصعب كتيها.	كل البرامج فيما عدا 11 والتصريف.

مقاومة التجعد

هذه الوظيفة تقطع برنامج الغسيل، ويتم إبقاء الغسيل للنقع في الماء قبل أن يقوم الجهاز بالصرف. هذا متوفر في البرامج 6 - 7 - 8 - 11 ودورة الشطف الناعمة. لإنهاء الدورة اضغط الزر تشغيل/إعادة تهيئة. لتشغيل دورة الشطف لوحدها، اضغط المفتاح على الرمز الملائم  واضغط زر تشغيل/إعادة تهيئة.

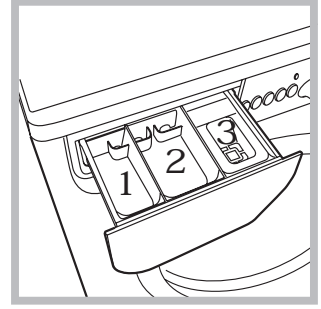
ملاحظة: لتحاكي الارتجاج الزائد قبل كل دورة عصر، تقوم الماكينة بتوزيع الحمل بشكل موحّد بواسطة إدارة البرميل باستمرار بسرعة تزيد بعض الشيء عن سرعة دوران عملية الغسيل. عندما، رغم المحاولات المتكررة، لا يتم توزيع الحمل بشكل موحّد، تقوم الماكينة بالعصر بسرعة أبطأ من الإعداد الاعتيادي. إذا لم يكن بالإمكان موازنة الحمل بشكل كبير، تنجز الماكينة عملية التوزيع بدل العصر. من شأن محاولات الموازنة أن تزيد من مدة الدورة، حتى 10 دقائق بحد أقصى.

مواد التنظيف والغسيل

وعاء مواد التنظيف

تعتمد نتائج الغسيل الجيدة أيضا على كمية مواد التنظيف: إن إضافة مواد تنظيف أكثر مما يجب لا يزيد فاعلية الغسيل بالضرورة، يمكن أن يؤدي إلى انسداد في الأجزاء الداخلية من الجهاز لديك وحتى يمكن أن يلوث البيئة.

افتح وعاء مواد التنظيف
واسكب مواد التنظيف
والمطريات، كما يلي.



عناصر خاصة

الستائر: قم بطي الستائر وضعها داخل غطاء وسادة أو كيس شبكي. قم بغسلها على حدة من دون تعدي نصف كمية حمل الجهاز. استخدم البرنامج 11 الذي يتخطى مرحلة العصر أو توماتيكيا.
الجاكيتات والمعاطف المبطنّة: إذا كانت محشوة بريش البط أو الأوز، فمن الممكن غسلها بالماكينة. قم بقلب الألبسة وتحميل حد أقصى من 2-3 كغم، بتكرار دورة الشطف مرة أو مرتين واستخدام دورة العصر الناعمة.
الصوف: لأفضل النتائج، استخدم مادة تنظيف مخصصة، وانتبه إلى عدم تعدي الحمل من 1 كغم.

الحجرة 1: مواد التنظيف المعدة لما قبل الغسيل (مسحوق)
الحجرة 2: مواد التنظيف المعدة لدورة الغسيل (مسحوق أو سائل)
يجب سكب المواد السائلة قبل بدء دورة الغسيل مباشرة.
الحجرة 3: الملحقات (المواد المطرية للغسيل وما شابه).
يجب على المطري ألا يزيد عن ارتفاع الشبكة.
! لا تستخدم المواد المعدة للغسيل باليد لأنها يمكن أن تطلق رغوة فائضة.

تحضير الغسيل

- قم بتصنيف الغسيل كما يلي:
 - نوع القماش/ الرمز على اللاصقة.
 - الألوان: افصل الملابس الملونة عن البيضاء.
 - قم بإفراغ جيوب كافة الملابس وفك الأزرار.
 - لا تتجاوز حدود الوزن المبينة أدناه، الخاصة بالوزن الجاف:
 - الأقمشة الجلدية: حد أقصى 5 كغم
 - الأقمشة الاصطناعية: حد أقصى 2.5 كغم
 - الأقمشة الناعمة: حد أقصى 2 كغم
 - الصوف: حد أقصى 1 كغم

كم يزن الغسيل لديك؟

- 1 شرشف واحد 400-500 غم
- 1 غطاء وسادة واحد 150-200 غم
- 1 مفرش طاولة واحد 400-500 غم
- 1 برنس حمام واحد 900-1200 غم
- 1 منشفة واحدة 150-250 غم

يتوجب على المستهلكين الاتصال بسلطتهم المحلية أو بتاجر التجزئة فيما يتعلق بالمعلومات المتعلقة بالطريقة الصحيحة للتخلص من جهازهم القديم.

! تم تصميم ماكينة الغسيل وتصنيعها طبقاً لمواصفات الأمان العالمية. يتم تزويد المعلومات التالية بهدف أمانك ويجب قراءتها بعناية.

الوقاية العامة

- تم تصميم هذا الجهاز للاستخدام غير المهني، للاستخدام المنزلي ويجب عدم تغيير وظائفه.
- يجب استخدام ماكينة الغسيل هذه من قبل البالغين فقط ووفقاً للتعليمات المزودة في هذا الدليل.
- لا تلمس ماكينة الغسيل وأنت حافي القدمين أو بأيدٍ وأقدام رطبة أو مبللة.
- لا تقم بسحب كبل الطاقة لفصل الجهاز عن مقبس الكهرباء. اسحب القابس بنفسك.
- لا تفتح وعاء مواد التنظيف بينما يكون الجهاز قيد التشغيل.
- لا تلمس ماء الصرف، حيث يمكن أن تصل درجة حرارتها إلى درجات مرتفعة جداً.
- لا تدفع باب ماكينة الغسيل بشدة: هذا يمكن أن يسبب تلف منظومة قفل الأمان المصممة لتحاشي أي فتح غير مقصود للباب.
- في حال حدوث عطل، لا تحاول في أي حال من الأحوال لمس الأجزاء الداخلية لتحاول تصليحها.
- أبق الأطفال دائماً بعيداً عن الجهاز بينما يكون قيد التشغيل.
- يصبح باب الفرن ساخناً جداً خلال دورة الغسيل.
- إذا اقتضت الضرورة نقلها، اطلب المساعدة من شخصين أو ثلاثة لحملها بأقصى حذر. لا تحاول القيام بذلك لوحدهم أبداً لأن الجهاز ثقيل جداً.
- قبل إدخال الغسيل إلى ماكينة الغسيل، تأكد من أن البرميل فارغ.

توفير الطاقة واحترام البيئة

تقنية ودية للبيئة

إذا رأيت كمية قليلة من الماء عن طريق باب الجهاز، فهذا بفضل تقنية Indesit الأخيرة، حيث تحتاج الماكينة لديك إلى أقل من كمية الماء فقط للحصول على أفضل النتائج: التزام باحترام البيئة.

توفير مواد التنظيف، الماء، الطاقة والوقت

- لتحاشي تبذير الموارد، يجب استخدام ماكينة الغسيل بسعتها القصوى. الحمل الكامل بدلاً من نصف حمل يتيح لك توفير حتى 50% من الطاقة دائماً.
- دورة ما قبل الغسيل ضرورية فقط في حال الغسيل المتسخ جداً. تحاشي هذه الدورة سوف يوفر مواد التنظيف، الوقت، الماء وما بين 5% وحتى 15% من الطاقة.
- معالجة البقع بواسطة مزيل البقع أو تركها لتنتقع قبل غسلها، تقلل الحاجة إلى غسل الألبسة بدرجة حرارة مرتفعة. برنامج بدرجة حرارة 60 درجة مئوية بدلاً من 90 درجة مئوية، أو برنامج بدرجة حرارة 40 درجة بدلاً من 60 درجة، سوف يوفر حتى 50% من الطاقة.
- استخدم الكمية الصحيحة من مواد التنظيف اعتماداً على صلابة الماء، كم هي الملابس متسخة وكمية الغسيل التي لديك، لتحاشي التبذير وللحفاظ على البيئة رغم كون مواد التنظيف متأكلة فإنها تحتوي على مركبات تغير التوازن الطبيعي في البيئة. بالإضافة إلى ذلك، تحاشي استخدام المطريات الصناعية قدر الإمكان.
- إذا قمت باستخدام ماكينة الغسيل في أوقات ما بعد الظهر وحتى ساعات الصباح الباكر، فستساعد على تقليل ذروة استهلاك الطاقة الكهربائية.
- إذا كان عليك تجفيف الغسيل لديك بماكينة تجفيف، اختر سرعة العصر العالية. أخرج الماء من الغسيل لديك سوف يوفر وقتك والطاقة أثناء عملية التجفيف.

التخلص

- التخلص من مواد التعبئة:
- تقيّد بالأنظمة المحلية، بحيث يمكن إعادة استخدام المواد.
- التوجيهات الأوروبية 2002/96/EC فيما يتعلق بالأجهزة الكهربائية التالفة والأجهزة الإلكترونية التالفة تتطلب دم التخلص من الأجهزة الكهربائية المنزلية القديمة ن طريق خدمات القمامة البلدية العادية. يجب جمع الأجهزة القديمة على انفراد بهدف جعل استرداد وإعادة تدوير المواد التي تحتوي عليها بشكل أمثل وتقليل التأثير على صحة الناس وعلى البيئة رسم "سلة القمامة الدائرية" المشطوبة على المنتج يذكرك بالتزامك أنه عند التخلص من الجهاز يجب جمعه على حدة.

العناية والصيانة

قطع إمداد الماء أو الكهرباء

- أقل حنفية الماء بعد كل غسلة. هذا سيحدد تلف النظام الهيدروليكي في الماكينة ويساعد على منع التسربات.
- افصل الماكينة عن الكهرباء عند تنظيفها أو أثناء أي عمل صيانة.

تنظيف المضخة

ماكينة الغسيل مزودة بمضخة للتنظيف الذاتي، حيث لا تحتاج إلى أية عناية في أي وقت. في بعض الأحيان، يمكن للقطع الصغيرة (مثل القطع النقدية أو الأزرار) أن تسقط داخل الحجرة الأولية التي تحمي المضخة، والموجودة في جزئها الأسفل.

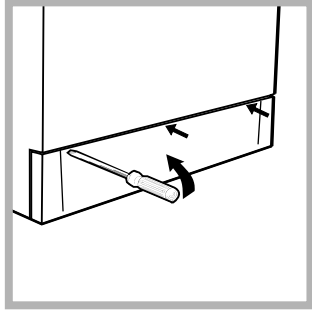
! تأكد من انتهاء دورة الغسيل وافصل الجهاز عن الكهرباء.

تنظيف الجهاز

يمكن تنظيف الأجزاء الخارجية والقطع المطاطية في الجهاز لديك باستخدام خرقة نظيفة مبللة بالماء الفاتر والصابون. لا تستخدم المواد المذيبة أو الكاشطة.

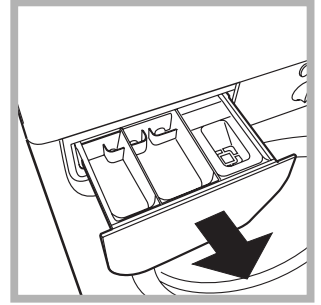
للوصول إلى الحجرة الأولية:

1. باستخدام مفك براغي، أزل غطاء اللوحة من الجهة الأمامية السفلى في ماكينة الغسيل (انظر الرسم)؛



تنظيف وعاء مواد التنظيف

أزل الوعاء بواسطة بسحبه إلى الأسفل (انظر الرسم).
قم بغسله تحت الماء المتدفق؛
يجب تكرار هذه العملية على نحو دائم.



العناية ببياب وبرميل الجهاز لديك

- أترك باب الجهاز مفتوحا جزئيا دائما لتجفيفه وتكون الروائح الكريهة.

3. نظف الجزء الداخلي تماما؛

4. أعد تركيب الغطاء في مكانه؛

5. أعد تركيب اللوحة، وتأكد من أن العفقات مثبتة بأمان في مكانها قبل أن تدفعها باتجاه الجهاز.

فحص خرطوم إدخال الماء

افحص فوهة الخرطوم مرة في السنة على الأقل. إذا كانت هناك أية شقوق، يجب تبديلها فورا. خلال دورات الغسيل، يكون ضغط الماء قويا جدا ويمكن للفوهة المتشققة أن تتشقق لتتفتح بسهولة.

! لا تستخدم أبدا الخراطيم التي تم استخدامها سابقا.

يمكن لماكينة الغسيل أن تفشل في العمل فجأة. قبل الاتصال بمركز المساعدة التقنية (أنظر صفحة 24)، تأكد من أن المشكلة لا يمكن حلها بسهولة باستخدام الجدول التالي.

المشكلة

الأسباب المحتملة/الحلول:

- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> • الجهاز غير موصل بالمقبس الكهربائي بشكل كامل، أو أنه غير كاف لإحداث تماس • حدث انقطاع في الطاقة. | <p>ماكينة الغسيل لا تبدأ بالعمل.</p> |
| <ul style="list-style-type: none"> • باب ماكينة الغسيل غير مقفل بشكل صحيح. • لم يتم الضغط على زر (1). • لم يتم الضغط على زر بدء/تهيئة. • لم يتم فتح حنفية الماء. | <p>دورة الغسيل لا تبدأ بالعمل.</p> |
| <ul style="list-style-type: none"> • خرطوم دخول الماء غير متصل بالحنفية. • الخرطوم ملتوي. • لم يتم فتح حنفية الماء. • هذه قلة في كمية الماء. • الضغط منخفض أكثر مما يجب. • لم يتم الضغط على زر بدء/تهيئة. | <p>فشلت ماكينة الغسيل في إدخال الماء.</p> |
| <ul style="list-style-type: none"> • خرطوم التصريف غير مركب على ارتفاع يتراوح بين 65 وحتى 100 سم عن الأرض (انظر صفحة 15). • الطرف الحر من الخرطوم تحت الماء (أنظر صفحة). • نظام التصريف الجداري غير مزود بأنبوب تنفس. • إذا بقيت المشكلة حتى بعد هذه الفحوص، أقفل حنفية الماء، أوقف تشغيل الجهاز واتصل بمركز المساعدة التقنية. إذا كان المسكن في أحد الطوابق العلوية من المبنى، فمن الممكن أن تكون هناك مشاكل متعلقة بتصريف الماء، تسبب لماكينة الغسيل الامتلاء بالماء وإفراغه بشكل متكرر. بهدف تحاشي حدوث عدم الملاءمة، هناك صمامات خاصة لعدم التصريف متوفرة في الحوائط. | <p>ماكينة تدخل الماء وتخرجه باستمرار.</p> |
| <ul style="list-style-type: none"> • البرنامج لا ينجز التصريف: بعض البرامج تحتاج إلى تمكين التصريف يدويا (انظر صفحة 18). • وظيفة "عدم التجعد" مشغلة: لإتمام البرنامج اضغط زر بدء/تهيئة (انظر صفحة 19). • خرطوم التصريف ملتوي (انظر صفحة 15). • أنبوب التصريف مسدود. | <p>ماكينة الغسيل لا تصرف الماء أو لا تعصر.</p> |
| <ul style="list-style-type: none"> • لم يتم إزالة قفل اليرميل بشكل صحيح خلال عملية التركيب (أنظر صفحة 14). • ماكينة الغسيل غير مستوية (أنظر صفحة 14). • ماكينة الغسيل موجودة بين خزائن وحائط (انظر صفحة 14). | <p>ماكينة الغسيل تهتز كثيرا خلال دورة العصر.</p> |
| <ul style="list-style-type: none"> • مدخل خرطوم الماء غير مثبت بشكل صحيح (أنظر صفحة 14). • وعاء التنظيف مسدود (لتنظيفه، أنظر صفحة 22). • خرطوم التصريف غير مؤمن بشكل صحيح (أنظر صفحة 15). | <p>يوجد تسرب في ماكينة الغسيل.</p> |
| <ul style="list-style-type: none"> • قم بإيقاف تشغيل الماكينة وافصلها عن الكهرباء، انتظر حوالي دقيقة واحدة ثم أعد تشغيلها مرة أخرى. • إذا بقيت المشكلة، اتصل بخدمة المساعدة التقنية. | <p>مؤشر ضوء إقفال/إزالة إقفال الباب يومض بسرعة في نفس وقت مؤشر آخر واحد على الأقل.</p> |
| <ul style="list-style-type: none"> • مواد التنظيف غير ملائمة لماكينة الغسيل (يجب أن تطابق التعريف "لماكينات الغسيل" أو "للغسيل اليدوي ولماكينات الغسيل"، أو ما شابه). • تم استخدام كمية مواد تنظيف أكثر مما يجب. | <p>يوجد الكثير من الرغوة.</p> |

قبل استدعاء المساعدة:

- افحص فيما إذا كان بإمكانك حل المشكلة بنفسك (أنظر صفحة 23)؛
- أعد تشغيل البرنامج للفحص فيما إذا تم حل المشكلة؛
- إذا لم يكن الأمر كذلك، اتصل بمركز مساعدة تقني معتمد بواسطة رقم الهاتف المزود في شهادة الكفالة.

! اطلب دائما مساعدة فني مؤهل.

أبلغ العامل بما يلي:

- نوع المشكلة؛
 - طراز الجهاز (Mod)؛
 - الرقم التسلسلي (S/N).
- هذه المعلومات يمكن أن تجدها على لوحة البيانات في الجهة السفلية من ماكينة الغسيل.

HU

Magyar

WIN 82

Összefoglalás

Üzembehelyezés, 26-27

Kicsomagolás és vízszintbe állítás
Víz és elektromos csatlakozás
Első mosási ciklus
Műszaki adatok

Mosógép leírása, 28-29

Vezérlőpanel
Visszajelző lámpák

Indítás és Programok, 30

Röviden: egy program elindítása
Programtáblázat

Program módosítások, 31

Hőmérséklet beállítása
Funkciók

Mosószerek és mosandók, 32

Mosószera­dagoló fiók
Mosandó ruhák előkészítése
Különleges bánásmódot igénylő darabok

Óvintézkedések és tanácsok, 33

Általános biztonság
Hulladék­elhelyezés
Környezetvédelem

Karbantartás és törődés, 34

A víz elzárása és az elektromos áram kikapcsolása
A mosógép tisztítása
A mosószertartó tisztítása
Az ajtó és a forgódob gondozása
A szivattyú tisztítása
A vízbevezető cső ellenőrzése

Rendellenességek és elhárításuk, 35

Szerviz, 36

Mielőtt a Szervizhez fordulna

Üzembehelyezés

HU

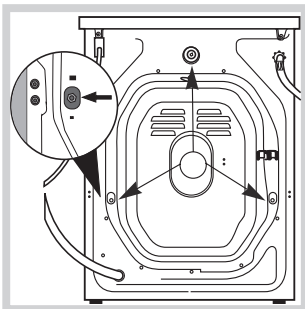
! E kézikönyv megőrzése azért fontos, hogy bármikor elővehesse, és megnézhesse. Ha a mosógépet eladná, átadná vagy másnál helyezné el, gondoskodjon arról, hogy e használati utasítás a géppel együtt maradjon, hogy az új tulajdonos is megismerhesse a mosógép funkcióit és az ezekre vonatkozó figyelmeztetéseket.

! Figyelmesen olvassa el az utasításokat: fontos információkat tartalmaznak az üzembehelyezésről, a használatról és a biztonságról.

Kicsomagolás és vízszintbe állítás

Kicsomagolás

1. Csomagolja ki a mosógépet.
2. Ellenőrizze, hogy a mosógép nem sérült-e meg a szállítás során. Ha a gépen sérülést talál, ne csatlakoztassa, és forduljon a készülék eladójához.



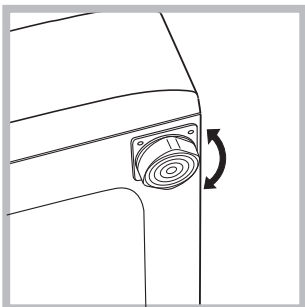
3. Távolítsa el a hátoldalon található, a szállításhoz felszerelt 3 védőcsavart, valamint a gumit a hozzá tartozó távtartóval (lásd ábra).

4. A furatokat zárja le a tartozékként kapott műanyag dugókkal.
5. Minden darabot őrizzen meg: ha a mosógépet szállítani kell, előtte ezeket vissza kell szerelni.

! A csomagolóanyag nem gyermekjáték

Vízszintezés

1. A mosógépet sík és kemény padlóra állítsa, úgy, hogy ne érjen falhoz, bútorhoz vagy másához.

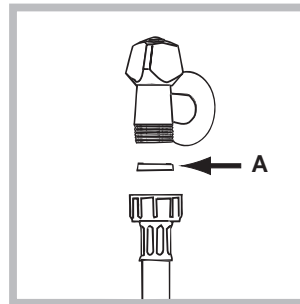


2. Ha a padló nem tökéletesen vízszintes, az első lábak be-, illetve kicsavarásával kompenzálhatja azt (lásd ábra). A dőlés a gép felső burkolatán mérve nem lehet több, mint 2°.

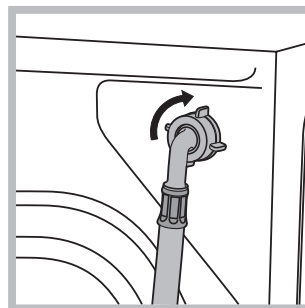
A pontos vízszintezés biztosítja a gép stabilitását, így az a működés során nem fog vibrálni, zajt okozni vagy elmozdulni. Szőnyegpadló vagy szőnyeg esetén a lábakat úgy állítsa be, hogy a mosógép alatt elegendő hely maradjon a szellőzésre.

Víz és elektromos csatlakozás

Vízbevezető cső csatlakoztatása



1. Illessze az A tömitést a vízbevezető cső végére és csavarozza fel a 3/4"-os külső menettel rendelkező hidegvíz csapra (lásd ábra). A csatlakoztatás előtt eresszen ki a csapból vizet addig, amíg a víz teljesen átlátszóvá nem válik.



2. Csatlakoztassa a vízbevezető csövet a mosógéphez úgy, hogy azt a hátul jobboldalon fent lévő vízbemeneti csonkra csavarozza (lásd ábra).

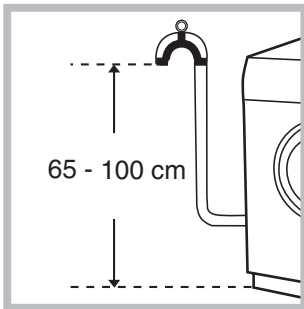
3. Ügyeljen arra, hogy a csövön ne legyen törés vagy szűkület.

! A csapnál a víznyomásnak a Műszaki adatok táblázatban szereplő határértékek között kell lennie (lásd a szemben lévő oldalt).

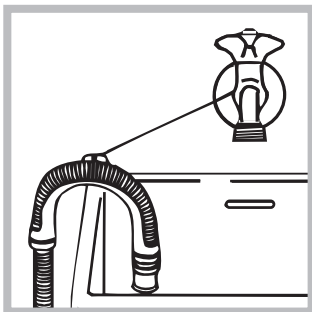
! Amennyiben a vízbevezető cső nem elég hosszú, forduljon szakülethez vagy megbízott szakemberhez.

! Soha ne alkalmazzon már használt csöveket.

A leeresztőcső csatlakoztatása



A leeresztőcsövet csatlakoztassa lefolyóhoz vagy a padlótól 65 és 100 cm közötti magasságban lévő fali lefolyószifonhoz anélkül, hogy megtörné,



vagy akassza a mosdó vagy a kád szélére úgy, hogy a tartozékok között lévő vezetőt a csaphoz erősíti (lásd ábra). A leeresztőcső szabad végének nem szabad vízbe merülnie.

! Toldások használata nem javasolt. Amennyiben feltétlenül szükséges, a toldás átmérője egyezzen meg az eredeti csőével, és semmiképpen se legyen 150 cm-nél hosszabb.

Elektromos bekötés

Mielőtt a csatlakozódugót az aljzatba dugná, bizonyosodjon meg arról, hogy:

- az aljzat földelése megfelel a törvény által előírtak;
- az aljzat képes elviselni a gép Műszaki adatait tartalmazó táblázatban megadott maximális teljesítményfelvételt (lásd szemben);
- a hálózat feszültsége a Műszaki adatokat tartalmazó táblázatban szereplő értékek közé esik (lásd szemben);
- Az aljzat legyen kompatibilis a gép csatlakozódugójával. Ellenkező esetben cserélje ki az aljzatot vagy a csatlakozódugót.

! A mosógép nem állítható fel nyílt téren, még akkor sem, ha a tér tetővel van fedve, mert nagyon veszélyes, ha a gép esőnek vagy zivataroknak van kitéve.

! A csatlakozódugónak könnyen elérhető helyen kell lennie akkor is, amikor a gép már a helyén áll.

! Ne használjon hosszabbítót vagy elosztót.

! Ne legyen a kábel megtörve vagy összenyomva.

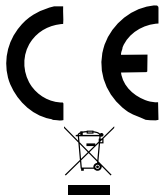
! A hálózati kábelt csak megbízott szakember cserélheti.

Figyelem! A gyártó minden felelősséget elhárít, amennyiben a fenti előírásokat figyelmen kívül hagyják.

Első mosási ciklus

Üzembehelyezés után, mielőtt a mosógépet használni kezdené, végezzen egy 90°-os előmosás nélküli mosást mosóporral de mosandó ruha nélkül.

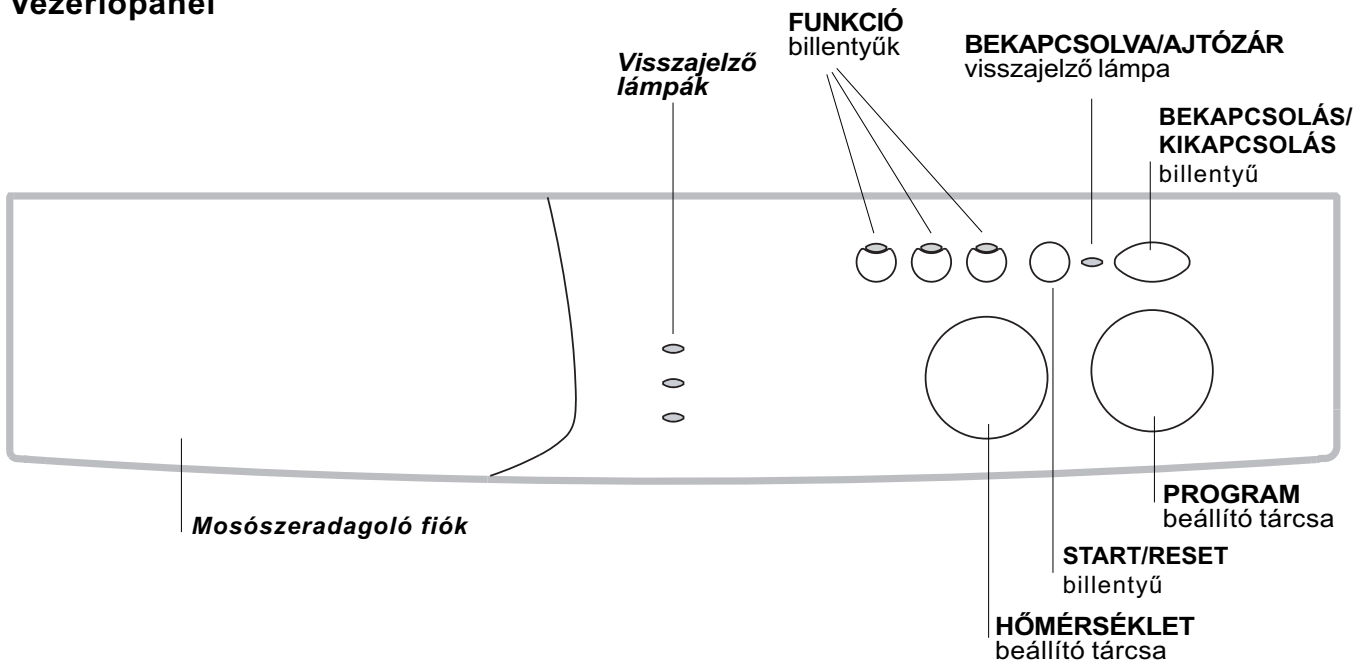
Műszaki adatok

Modell	WIN 82
Méret	szélesség 59,5 cm magasság 85 cm mélység 52,5 cm
Ruhátöltet:	1-től 5 kg-ig
Elektromos csatlakozás	lásd a készüléken található, műszaki jellemzőket tartalmazó adattáblát!
Vízcsatlakozások	maximális nyomás 1 MPa (10 bar) minimális nyomás 0,05 MPa (0,5 bar) dob úrtartalma 46 liter
Centrifuga fordulatszám	800 fordulat/perc-ig
EN 60456 szabvány Szerinti vezérlőprogramok	3-as program; hőmérséklet 60°C; 5 kg ruhatöltettel végezve.
	Ez a berendezés megfelel a következő Uniós Előírásoknak: - 89/05/03-i 89/336/CEE előírás (Elektromágneses összeférhetőség) és annak módosításai - 2006/95/CE (Alacsony feszültség) - 2002/96/CE

A mosógép leírása

HU

Vezérlőpanel



Mosószeradagoló fiók a mosószerek és adalékszerek betöltésére (lásd 32. oldal).

Visszajelző lámpák: a mosóprogram állapotának követésére.

FUNKCIÓ billentyűk: a lehetséges funkciók kiválasztására. A kiválasztott funkció billentyűje világít.

HŐMÉRSÉKLET beállító tárcsa: a hőmérséklet vagy a hideg vizes mosás beállítására (lásd 31. oldal).

START/RESET: billentyű a program elindítására vagy a hibás beállítás törlésére.

BEKAPCSOLVA/AJTÓZÁR visszajelző lámpa: hogy tudjuk, a mosógép be van-e kapcsolva illetve az ajtót ki lehet-e nyitni (lásd 29. oldal).

BEKAPCSOLÁS/KIKAPCSOLÁS: billentyű a mosógép be- illetve kikapcsolására.

PROGRAM beállító tárcsa: a programok kiválasztására. A program során a tárcsa nem mozog.

Visszajelző lámpák



A visszajelző lámpák fontos információkkal szolgálnak.

A következők olvashatók le róluk:

Folyamatban lévő mosási fázis:

A mosás során a visszajelzők egymás után gyulladnak meg, ezzel jelezve a program előrehaladását:

  Mosás

  Öblítés

  Centrifugálás

Megjegyzés: a vízürítés (szivattyúzás) során a centrifugálási fázishoz tartozó visszajelző világít.

Funkció billentyűk

A FUNKCIÓ billentyűk visszajelző lámpaként is működnek.

A funkció bekapcsolásakor a hozzá tartozó billentyű világítani kezd.

Ha a kiválasztott funkció a beállított programmal nem fér össze, a billentyű villog, és a funkció nem lesz bekapcsolva.

Abban az esetben, ha egy másik, korábban kiválasztottal össze nem férő funkciót kapcsol be, csak az utolsóként választott marad bekapcsolva.

BEKAPCSOLVA/AJTÓZÁR visszajelző lámpa

A világító visszajelző lámpa azt jelzi, hogy a véletlen nyitás megakadályozására a mosógépajtó be van zárva. A károsodások elkerülése érdekében meg kell várni, hogy a visszajelző villogni kezdjen: az ajtót csak ez után próbálja meg kinyitni.

! A BEKAPCSOLVA/AJTÓZÁR visszajelző és legalább egy másik visszajelző egyidejű gyors villogása rendellenes működést jelez (lásd 35. oldal).

Indítás és Programok






HU

Röviden: egy program elindítása

1. Az (L) billentyű megnyomásával kapcsolja be a mosógépet. Néhány másodpercre az összes visszajelző felgyullad, majd elalszik, és a BEKAPCSOLVA/AJTÓZÁR visszajelző kezd villogni.
2. Rakja be a mosandó ruhát, és csukja be az ajtót.
3. A PROGRAMOK tárcsával állítsa be a kívánt mosóprogramot.
4. Állítsa be a mosási hőmérsékletet (lásd 31. oldal).

5. Töltse be a mosószert és az adalékokat (lásd 32. oldal).
6. A START/RESET billentyű megnyomásával indítsa el a programot.
A törléshez tartsa nyomva a START/RESET billentyűt legalább 2 másodpercen keresztül.
7. A program végeztével a BEKAPCSOLVA/AJTÓZÁR visszajelző villog, azt jelezve, hogy az ajtót ki lehet nyitni. Vegye ki a mosott ruhát, és az ajtót hagyja kicsit nyitva, hogy a dob kiszáradhasson. Az (L) billentyűvel kapcsolja ki a mosógépet.

Programtáblázat

Kelmék és a szennyeződés természete	Programok	Hőmérséklet	Mosószer		Öblítőszer	Ciklus időtartama (perc)	Mosóciklus leírása
			Előmosás	Mosás			
Pamut							
Különösen szennyezett fehér anyagok (lepedő, asztalterítő, stb.)	1	90°C	•	•	•	167	Előmosás, mosás, öblítések, köztes és végső centrifugálás
Különösen szennyezett fehér anyagok (lepedő, asztalterítő, stb.)	2	90°C		•	•	152	Mosás, öblítések, köztes és végső centrifugálás
Nagyon szennyezett tartós fehér és színes anyagok	3	60°C		•	•	158	Mosás, öblítések, köztes és végső centrifugálás
Erősen szennyezett finom fehér és színes ruhák	3	40°C		•	•	143	Mosás, öblítések, köztes és végső centrifugálás
Kevéssé szennyezett fehér és kényes színes anyagok (ingek pulóverek, stb.)	4	40°C		•	•	99	Mosás, öblítések, köztes és végső centrifugálás
Kevéssé szennyezett kényes színes anyagok	5	30°C		•	•	92	Mosás, öblítések, köztes és végső centrifugálás
Szintetikus anyagok							
Nagyon szennyezett tartós színes anyagok (csecsemőruházat, stb.)	6	60°C		•	•	80	Mosás, öblítések, gyűrődésgátlás vagy kíméletes centrifugálás
Tartós színes anyagok (mindenfajta enyhén szennyezett ruházat)	6	40°C		•	•	71	Mosás, öblítések, gyűrődésgátlás vagy kíméletes centrifugálás
Nagyon szennyezett tartós színes anyagok (csecsemőruházat, stb.)	7	50°C		•	•	75	Mosás, öblítések, gyűrődésgátlás vagy kíméletes centrifugálás
Kényes színes anyagok (mindenfajta enyhén szennyezett ruházat)	8	40°C		•	•	71	Mosás, öblítések, gyűrődésgátlás vagy kíméletes centrifugálás
Kényes színes anyagok (mindenfajta enyhén szennyezett ruházat)	9	30°C		•	•	30	Mosás, öblítések és kíméletes centrifugálás
Kényes anyagok							
Gyapjú	10	40°C		•	•	50	Mosás, öblítések és kíméletes centrifugálás
Nagyon kényes kelmék (függönyök, selyem, viszkóz, stb.)	11	30°C		•	•	52	Mosás, öblítések, gyűrődésgátlás vagy szivattyúzás
RÉSZLEGES PROGRAMOK							
Öblítés					•		Öblítések és centrifugálás
Kíméletes öblítés					•		Öblítések, gyűrődésgátlás vagy szivattyúzás
Centrifugálás							Szivattyúzás és erős centrifugálás
Kíméletes centrifugálás							Szivattyúzás és kíméletes centrifugálás
Szivattyúzás							Szivattyúzás

Megjegyzések

A gyűrődésgátló funkció leírását lásd a 31. oldalon. A táblázatban szereplő értékek tájékoztató jellegűek.

Speciális program

Napközbeni 30' (9-es program szintetikus anyagokhoz) programot kevésbé szennyezett ruhák gyors mosására fejlesztettük ki: mindössze 30 percig tart, így energiát és időt takarít meg. A 9-es programot 30°C hőmérsékletre beállítva különböző jellegű anyagokat együttesen lehet mosni (kivéve gyapjú és selyem), maximum 3 kg-os töltéssel. *Folyékony mosószer használatát javasoljuk.*

Hőmérséklet beállítása

A mosási hőmérsékletet a HŐMÉRSÉKLET tárcsa elforgatásával lehet beállítani (lásd a Programtáblázatot a 30. oldalon).

A hőmérsékletet a hideg vízzel történő mosásig lehet csökkenteni (❄).

Funkciók

A mosógép különféle mosófunkciói lehetővé teszik a kívánt tisztítás és fehérség elérését. A funkciók bekapcsolásához:

1. nyomja meg a kívánt funkcióhoz tartozó billentyűt, az alábbi táblázat szerint;
2. a billentyű világítása azt jelzi, hogy a hozzá tartozó funkció be van kapcsolva.

Megjegyzés: A gyors villogás azt jelenti, hogy a beállított programhoz a billentyűhöz tartozó funkció nem kapcsolható be.

Funkciók	Hatás	Megjegyzések a használathoz	A következő programokkal működik:
Gyors	Nagyjából 30%-kal csökkenti a mosási ciklus idejét.		1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8
Extra Öblítés	Növeli az öblítés hatékonyságát.	A mosógép teljes töltése esetén vagy nagymennyiségű mosószertadagolás esetén javasolt.	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, Öblítések.
Centrifugálás kihagyása	A mosógép nem centrifugál, hanem a dobot mérsékelt sebességgel forgatja a víz kiürítésének elősegítése érdekében.	Nehezen vasalható darabok mosásakor javasolt.	Mindegyik, kivéve a 11-et és a szivattyúzást.

Gyurodégátló

Ez a funkció leállítja a mosóprogramot a vízürítés előtt, és a ruhákat a vízben ázva tartja. A 6 – 7 – 8 – 11 programokkal és a kíméletes öblítéssel használható.

- a ciklus befejezéséhez nyomja meg a START/RESET billentyűt;
- ha csak le akarja szivattyúzni a vizet, a tárcsát állítsa a szivattyúzás szimbólumára , és nyomja meg a START/RESET billentyűt.

Megjegyzések: A minden centrifugálás elején jelentkező túlzott vibrálás elkerülése érdekében a készülék egyenletesen elosztja a bepakolt ruhákat a dob folyamatos, a mosási sebességnél valamivel gyorsabb forgatásával. Ha azonban az ismételt próbálkozások ellenére sem sikerül a bepakolt ruhát tökéletesen elosztani, a készülék a beállítottnál kisebb fordulatszámon fog centrifugálni.

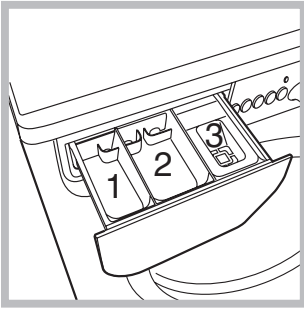
Abban az esetben, ha túlságosan nagy a kiegyensúlyozatlanság, a készülék végzi el az elosztást a centrifuga helyett. A kiegyensúlyozásra tett esetleges próbálkozások maximum 10 perccel nyújthatják meg a ciklus teljes időtartamát.

Mosószerek és mosandók

HU

Mosószeradagoló fiók

A mosás eredményessége függ a mosószer helyes adagolásától is: ha túl sokat adagol belőle, a mosás nem lesz hatékonyabb, de hozzájárul ahhoz, hogy lerakódás képződjön a mosógépben, valamint a környezetet is jobban szennyezi.



Húzza ki a mosószeradagoló fiókot, és a következőképpen tegye bele a mosószert vagy az adalékot.

1-es tartály: Mosószer előmosáshoz (por)

2-es tartály: Mosószer mosáshoz (por vagy folyadék)

A folyékony mosószert csak az indítás előtt lehet betölteni.

3-as tartály: Adalékok

(öblítőszer, illatosítók, stb.)

Az öblítőszer ne érjen a rács fölé.

! Ne használjon kézimosószert, mert túlzottan sok hab képződik.

Mosandó ruhák előkészítése

- Osztályozza a mosandókat a következők szerint:
 - kelme típusa / címkén lévő szimbólum.
 - színek: válogassa külön a színes ruhákat a fehérektől.
- Ürítse ki a zsebeket, és vizsgálja meg a gombokat.
- Ne lépje túl a mosandók száraz súlyára vonatkozóan megadott értékeket:
 - Tartós anyagok: max. 5 kg
 - Szintetikus anyagok: max. 2,5 kg
 - Kégyes anyagok: max. 2 kg
 - Gyapjú: max. 1 kg

Milyen nehezek a mosandó ruhák?

- 1 lepedő 400-500 g.
- 1 párnahuzat 150-200 g.
- 1 asztalterítő 400-500 g.
- 1 fürdőköpeny 900-1200 g.
- 1 törülköző 150-250 g.

Különleges bánásmódot igénylő darabok

Függönyök: hajtogatva tegye párnahuzatba (vászonzsákba) vagy hálós zacskóba. Külön mossa őket, és ne lépje túl a fél töltésnyi mennyiséget. használja a 11-es programot, amelyik automatikusan kikapcsolja a centrifugálást.

Toll/pehely ágyneműk és tollkabátok: ha a benne lévő liba vagy kacsatoll mosógépben mosható. Fordítsa ki a darabokat, és egyszerre legfeljebb 2-3 kg-nyit mosson úgy, hogy egyszer vagy kétszer megismétli az öblítést, és kíméletes centrifugálást használ.

Gyapjú: a legjobb eredmény elérése érdekében használjon speciális mosószert (gyapjúmosószert), és ne lépje túl az 1 kg ruhatöltetet.

! A mosógépet a nemzetközi biztonsági szabványoknak megfelelően tervezték és gyártották. Ezeket a figyelmeztetéseket biztonsági okokból írjuk le, és figyelmesen el kell olvasni őket.

Általános biztonság

- Ezt a készüléket egyfajta háztartási és nem professzionális használatra tervezték, és a funkcióit megváltoztatni nem szabad.
- A mosógépet csak felnőtt használhatja, és csak az e használati utasításban megadott utasítások szerint.
- Ne érjen a géphez mezítláb, illetve vizes vagy nedves kézzel vagy lábbal.
- A csatlakozódugót az aljzatból ne a kábelt, hanem a csatlakozót fogva húzza ki.
- Ne nyissa ki a mosószeradagoló fiókot, ha a mosógép működik.
- Ne nyúljon a leeresztett vízbe, mert forró lehet.
- Semmiképpen ne feszegesse az ajtót: megsérülhet a véletlen nyitást akadályozó biztonsági retesz.
- Hiba esetén semmiképpen se nyúljon a gép belső részeihez, és ne próbálja megjavítani.
- Mindig ügyeljen arra, hogy gyerekek ne mehessenek a működő gép közelébe.
- A mosás során az ajtó meleg lehet.
- Amennyiben a gépet át kell helyezni, két vagy három személy végezze, maximális figyelemmel. Soha sem egyedül, mert a gép nagyon súlyos.
- A mosandó berakása előtt ellenőrizze, hogy a forgódob üres legyen.

Hulladékelhelyezés

- Csomagolóanyag megsemmisítése: tartsa be a helyi előírásokat, így a csomagolás újrahasznosítható.
- Az elektromos készülékek megsemmisítéséről szóló európai direktíva 2002/96/EC előírja, hogy a régi háztartási gépeket nem szabad a normál nem szelektív hulladékgyűjtési folyamat során összegyűjteni. A régi gépeket szelektíven kell összegyűjteni, hogy optimalizálni lehessen a bennük lévő anyagok újrahasznosítását és csökkenteni lehessen az emberi egészségre és környezetre gyakorolt hatásukat. Az áthúzott "szemeteskuka" jele emlékezteti Önt arra, hogy kötelessége ezeket a termékeket szelektíven összegyűjteni.

A fogyasztóknak a helyi hatóságot vagy kereskedőt kell felkeresniük a régi háztartási gépek helyes elhelyezését illetően.

HU

Környezetvédelem

Környezetvédelmet szolgáló technológia

Ha az ajtó üvegén keresztül kevés víz látszik, az azért van, mert az új technológiának köszönhetően az Indesit ak a felénél kevesebb víz is elég ahhoz, hogy maximális tisztítóhatást érjen el: egy olyan cél, amelyet a környezet megóvása érdekében tűztünk ki.

Takarítson meg mosószert, vizet, energiát és időt

- Annak érdekében, hogy ne pazaroljunk az erőforrásokkal, a mosógépet teljes ruhatöltettel kell használni. Egy teljes ruhatöltettel való mosás két feltöltet helyett, akár 50% energia megtakarítást is lehetővé tehet.
- Az előmosás csak nagyon szennyezett ruhák esetén szükséges. Ha nem használja, azzal mosószert, időt és 5-15% energiát takarít meg.
- Ha a foltokat a mosás előtt folttisztítóval kezeli, és beáztatja, kevesebb szükség lesz a magas hőmérsékletű mosásra. A 60°C-on történő mosás a 90°C helyett, vagy 40°C-on 60°C helyett akár 50% energiamegtakarításhoz is vezethet.
- Ha a mosószert a víz keménysége, a szennyezettség mértéke és a ruha mennyisége alapján helyesen adagolja, elkerüli a pazarlást és nem terheli feleslegesen a környezetet: még, ha biológiailag lebomló fajtájúak is, a mosószerek olyan összetevőket tartalmaznak, amelyek megváltoztatják a természet egyensúlyát. Ezen kívül, kerülje az öblítőszer használataát, amennyire csak lehet.
- Ha a késő délután és a kora hajnal közötti időszakban mos, akkor hozzájárul ahhoz, hogy csökkentse az áramszolgáltató vállalatok terhelését.
- Ha a mosott ruhákat utána szárítógépben szárítja, magas fordulatszámú centrifugálást válasszon. Ha a mosott ruhában kevés a víz, időt és energiát takarít meg a szárítóprogramnál.

Karbantartás és törődés

HU

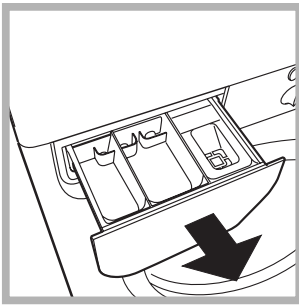
A víz elzárása és az elektromos áram kikapcsolása

- Minden mosás után zárja el a vízcsapot. Így kíméli a mosógép vízrendszerét, és megszünteti a vízszivárgás kockázatát.
- Húzza ki a hálózati csatlakozódugót az aljzatból, amikor a mosógépet tisztítja vagy karbantartást végez.

A mosógép tisztítása

A külső részeket és a gumi részeket langyos szappanos vizes ronggyal tisztíthatja. Ne használjon oldószert vagy súrolószert.

A mosószeradagoló fiók tisztítása



Vegye ki a fiókot úgy, hogy felemeli és kifelé húzza (lásd ábra). Folyóvíz alatt mossa ki. Ezt a tisztítást gyakran el kell végezni.

Az ajtó és a forgódob gondozása

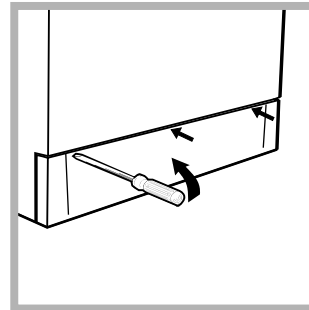
- Az ajtót hagyja mindig részre nyitva, nehogy rossz szagok keletkezzenek.

A szivattyú tisztítása

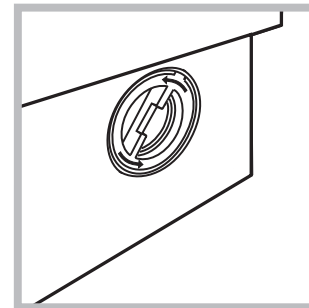
A mosógép öntisztító szivattyúval van felszerelve, melynek nincs szüksége tisztítási és karbantartási műveletekre. Az azonban megtörténhet, hogy kis tárgyak kerülnek (aprópénz, gomb) a szivattyút védő előkamrába, ami a szivattyú alsó részén található.

! Győződjön meg róla, hogy a mosóprogram véget ért, és húzza ki a hálózati csatlakozót.

Hogy hozzáférjen az előkamrához:



1. egy csavarhúzó segítségével távolítsa el a burkolópanelt a mosógép elejéről (lásd ábra);



2. az óra járásával ellentétes irányban forgatva csavarja le a fedelet (lásd ábra): természetes, hogy egy kevés víz kifolyik;

3. gondosan tisztítsa ki a belsejét;
4. csavarja vissza a fedelet;
5. szerelje vissza a panelt úgy, hogy mielőtt azt a gép felé nyomná, meggyőződik arról, hogy a horgok a hozzájuk tartozó furatokba illeszkednek.

A vízbevezető cső ellenőrzése

Évente legalább egyszer ellenőrizze a gumicsövet. Ki kell cserélni, ha repedezett vagy hasadozott: a mosás során a nagy nyomás hirtelen szakadást okozhat.

! Soha ne alkalmazzon már használt csöveket.

Megtörténhet, hogy a mosógép nem működik. Mielőtt felhívna a Szervizt (lásd 36. oldal) ellenőrizze, hogy nem olyan problémáról van szó, amely a következő lista segítségével egyszerűen megoldható.


Rendellenességek:

Lehetséges okok / Megoldás:

A mosógép nem kapcsol be.

- A hálózati csatlakozódugó nincs bedugva az aljzatba, vagy nem eléggé ahhoz, hogy jól érintkezzen.
- Nincs áram a lakásban.

A mosási ciklus nem indul el.

- Az ajtó nincs jól becsukva.
- Nem nyomta meg az  billentyűt.
- Nem nyomta meg a START/RESET billentyűt.
- A vízcsap nincs nyitva.

A mosógép nem vesz fel vizet .

- A vízbevezető cső nincs csatlakoztatva a csaphoz.
- A cső meg van törve.
- A vízcsap nincs nyitva.
- A lakásban nincs víz.
- Nincs elegendő nyomás.
- Nem nyomta meg a START/RESET billentyűt.

A mosógép folytonosan szívja és lereszti a vizet.

- A leeresztőcső nem a padlószinttől 65 és 100 cm közötti magasságban van felszerelve (lásd 27. oldal).
- A leeresztőcső vége vízbe merül (lásd 27. oldal).
- A fali szifonnak nincs szellőzése.

Ha ezen vizsgálatok után a probléma nem oldódik meg, zárja el a vízcsapot, kapcsolja ki a mosógépet és hívja ki a szervizszolgálatot. Ha a lakás egy épület legfelsőbb emeleteinek egyikén található, lehetséges, hogy a csatorna-szellőző eltömődésének jelensége (szivornyahatás) lépett fel, ezért a mosógép folytonosan szívja és lereszti a vizet. Ezen kellemetlenség elkerülésére a kereskedelmi forgalomban rendelkezésre állnak csatorna-szellőző szelepek.

A mosógép nem ereszti le a vizet, vagy nem centrifugál.

- A program nem ereszti le a vizet: némelyik programnál manuálisan kell elindítani (lásd 30. oldal).
- Be van kapcsolva a "gyűrődésgátló" funkció: a program befejezéséhez nyomja meg a START/RESET billentyűt (lásd 31. oldal).
- A leeresztőcső meg van törve (lásd 27. oldal).
- A lefolyó el van dugulva.

A mosógép nagyon rázkódik a centrifugálás alatt.

- Az üzembehelyezéskor nem távolították el a forgódob rögzítését (lásd 26. oldal).
- A mosógép nem áll vízszintben (lásd 26. oldal).
- A mosógép a bútor és a fal köté van szorítva (lásd 26. oldal).

A mosógépből elfolyik a víz.

- A vízbevezető cső nincs jól felcsavarva (lásd 26. oldal).
- A mosószeradagoló fiók eltömődött (a tisztítást lásd a 34. oldalon).
- A leeresztőcső nincs jól rögzítve (lásd 27. oldal).

A BEKAPCSOLVA/AJTÓZÁR visszajelző gyorsan villog legalább egy másik visszajelzővel együtt.

- Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a dugót a konnektorból, várjon körülbelül 1 percet, majd indítsa újra!
Ha a hiba továbbra is fennáll, forduljon a szervizhez.

Sok hab képződik.

- A mosószer nem mosógépekhez való (kell, hogy szerepeljen rajta, hogy „gépi”, „kézi vagy gépi mosáshoz”, vagy hasonló).
- Túl sok mosószert használt.

Mielőtt a Szervizhez fordulna:

- Győződjön meg arról, hogy a hibát nem tudja maga is elhárítani (*lásd 35. oldal*);
- Újból indítsa el a programot, hogy lássa, elhárította-e a hibát;
- Ellenkező esetben forduljon a megbízott Szakszervizhez: a telefonszámot a garanciajegyen találja.

! Soha ne forduljon nem megbízott szerelőhöz.

Közölje:

- a meghibásodás jellegét;
- a mosógép modelljét (Mod.);
- a gyártási számot (Sorsz.).

Ezen információk a mosógép hátsó részére felerősített táblán találhatóak.

INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE

MAȘINĂ DE SPĂLAT RUFEE

RO

Română

WIN 82

RO

Sumar

Instalare, 38-39

Scoaterea din ambalaj și nivelarea
Legături hidraulice și electrice
Primul ciclu de spălare
Date tehnice

Descrierea mașinii de spălat, 40-41

Panoul de control
Indicatoare luminoase

Pornire și Programe, 42

Pe scurt: pornirea unui program
Tabel de programe

Personalizări, 43

Stabilirea temperaturii de spălare
Funcții

Detergenți și rufe albe, 44

Sertarul detergenților
Prepararea rufelor
Rufe deosebite

Precauții și sfaturi, 45

Protecție generală
Aruncarea reziduurilor
Protecția și respectarea mediului înconjurător

Întreținere și îngrijire, 46

Oprirea apei și a curentului electric
Curățarea mașinii de spălat
Curățarea sertarului pentru detergenți
Îngrijirea hubloului și a coșului
Curățarea pompei
Controlarea tubului de alimentare cu apă

Anomalii și remedii, 47

Asistență, 48

Înainte de a lua legătura cu Asistența

Instalare

RO

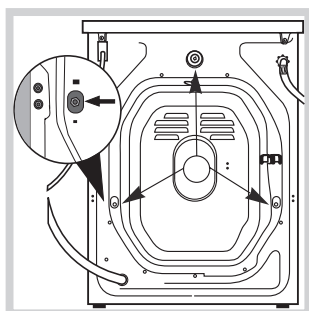
! Este important să se păstreze acest manual pentru a-l putea consulta în orice moment. În caz de vânzare, de cesiune sau de schimbare a locuinței, acesta trebuie să rămână împreună cu mașina de spălat pentru a informa noul proprietar cu privire la funcționare și la respectivele avertismente.

! Citiți cu atenție instrucțiunile: veți găsi informații importante cu privire la instalare, la folosire și la siguranță.

Scoaterea din ambalaj și nivelarea

Scoaterea din ambalaj

1. Scoaterea din ambalaj a mașinii de spălat.
2. Controlați ca mașina de spălat să nu fi fost deteriorată în timpul transportului. Dacă este deteriorată nu o conectați și luați legătura cu cine v-a vândut-o.



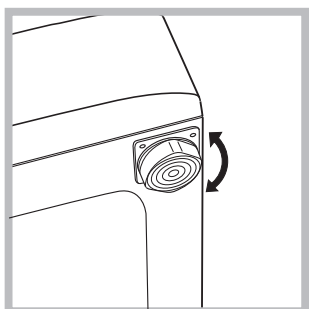
3. Scoateți cele 3 șuruburi de protecție pentru transport și cauciucul cu respectivul distanțator, situate în partea posterioară (a se vedea figura).

4. Închideți orificiile cu dopurile din plastic aflate în dotare.
5. Păstrați toate piesele: pentru cazul în care mașina de spălat va trebui să fie transportată, piesele vor trebui montate din nou.

! Ambalajele nu constituie jucării pentru copii

Nivelare

1. Instalați mașina de spălat pe un paviment plan și rigid, fără a o sprijini de ziduri, mobilă sau altceva.

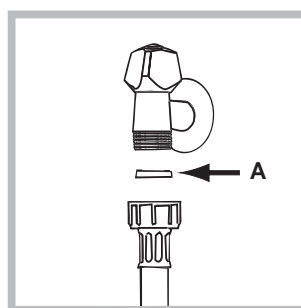


2. Dacă podeaua nu este perfect orizontală, compensați neregularitățile deșurubând sau înșurubând picioarele anterioare (a se vedea figura); unghiul de înclinare, măsurat pe planul de lucru, nu trebuie să depășească 2°.

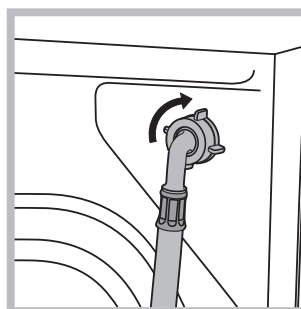
O nivelare precisă conferă stabilitate mașinii și evită vibrații, zgomote și deplasări pe timpul funcționării. În cazul mochetelor sau a unui covor, reglați picioarele astfel încât să mențineți sub mașina de spălat un spațiu suficient pentru ventilare.

Legături hidraulice și electrice

Conectarea tubului de alimentare cu apă



1. Introduceți garnitura A în extremitatea tubului de alimentare și înșurubați-l la un robinet de apă rece cu gura filetată de 1/2" (a se vedea figura). Înainte de conectare, lăsați apa să curgă pentru a se limpezi.



2. Conectați tubul de alimentare la mașina de spălat, înșurubându-l la respectiva priză de apă, în partea posterioară, sus în dreapta (a se vedea figura).

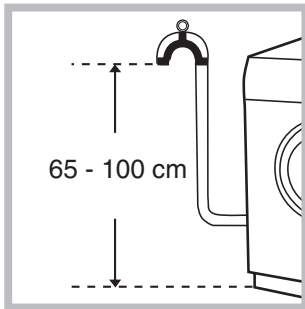
3. Fiți atenți ca tubul să nu fie nici curbat nici îndoit.

! Presiunea apei trebuie să fie cuprinsă în valorile tabelului Date tehnice (a se vedea pagina alăturată).

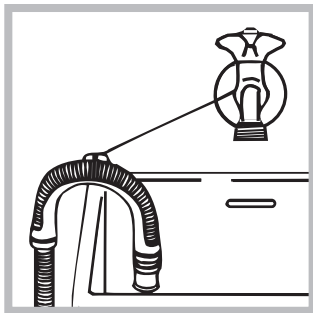
! Dacă lungimea tubului de alimentare nu este suficientă, adresați-vă unui magazin specializat sau unui tehnician autorizat.

! Nu folosiți tuburi deja folosite.

Conectarea tubului de evacuare



Conectați tubul de evacuare, fără a-l îndoi, la o conductă de evacuare sau la o gură de evacuare în zid, situate între 65 și 100 cm de pământ;



sau sprijiniți-l pe marginea unei chiuvete sau a unei căzi, legând ghidul aflat în dotare, de robinet (a se vedea figura). Extremitatea liberă a tubului de evacuare nu trebuie să rămână cufundată în apă.

! Nu este recomandabilă folosirea tuburilor de prelungire; dacă este indispensabil, tubul de prelungire trebuie să aibă același diametru cu tubul original și nu trebuie să depășească 150 cm.

Legătura electrică

Înainte de a introduce fișa în priza de curent, asigurați-vă ca:

- priza să fie cu împământare și conform prevederilor de lege;
- priza să poată suporta sarcina maximă de putere a mașinii, indicată în tabelul cu Date tehnice (a se vedea alături);
- tensiunea de alimentare să fie cuprinsă în valorile indicate în tabelul cu Date tehnice (a se vedea alături);
- priza să fie compatibilă cu fișa mașinii de spălat. În caz contrar înlocuiți priza sau fișa.

! Mașina de spălat nu trebuie instalată afară, nici chiar în cazul în care spațiul este adăpostit, deoarece este foarte periculoasă expunerea mașinii la ploaie și furtuni.

! După instalarea mașinii de spălat, priza de curent trebuie să fie ușor accesibilă.

! Nu folosiți prelungitoare și prize multiple.

! Cablul nu trebuie să fie îndoit sau comprimat.

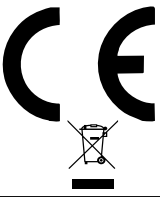
! Cablul de alimentare trebuie să fie înlocuit doar de tehnicienii autorizați.

Atenție! Producătorul își declină orice responsabilitate pentru cazul în care aceste norme nu se respectă.

Primul ciclu de spălare

După instalare, înainte de folosire, efectuați un ciclu de spălare cu detergent și fără rufe, selectând programul la 90°C fără prespălare.

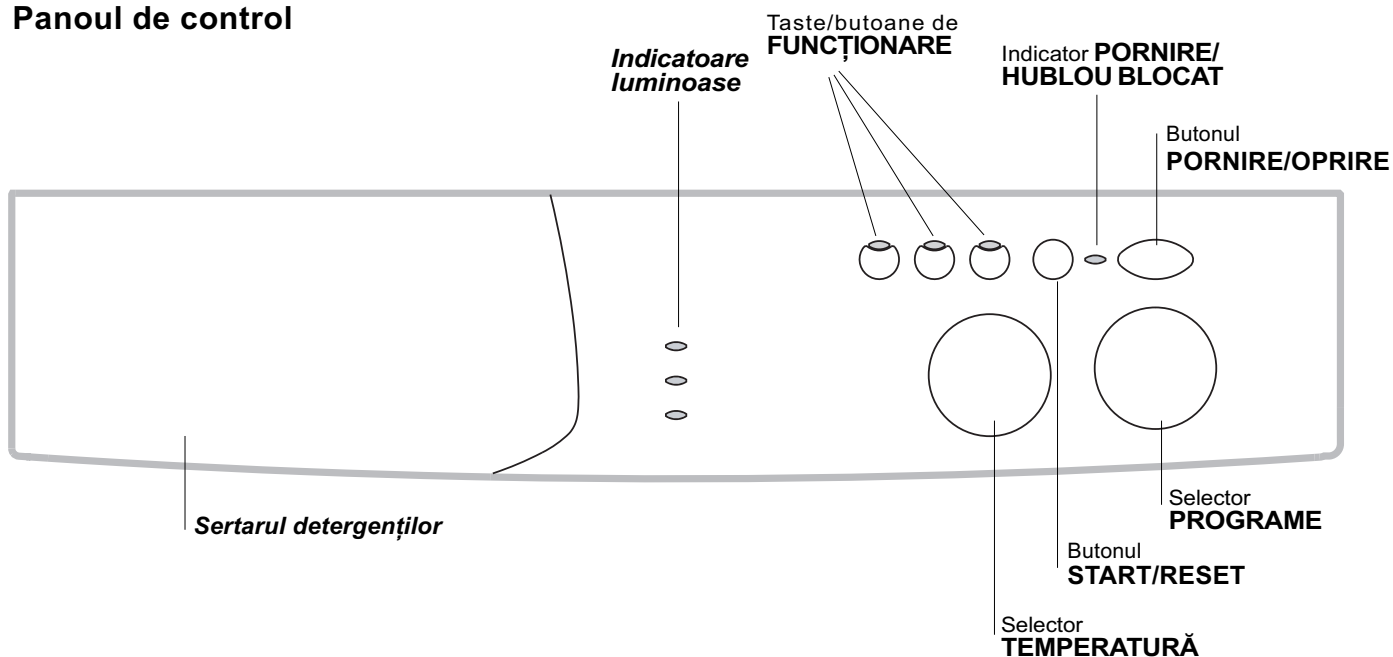
Date tehnice

Model	WIN 82
Dimensiuni	lățime 59,5 cm înălțime 85 cm profundzime 52,5 cm
Capacitate	de la 1 la 5 kg
Legături electrice	vezi eticheta cu caracteristicile tehnice, aplicată pe mașină
Legături hidrice	presiune maximă 1 MPa (10 bari) presiune minimă 0,05 MPa (0,5 bari) capacitatea cuvei 46 litri
Viteza de centrifugare	până la 800 de rotații pe minut
Programe de control pe baza normei EN 60456	programul 3; temperatura 60°C; efectuată cu 5 kg de rufe.
	Acest aparat este conform cu următoarele Directive Comunitare: - 89/336/CEE din data de 03/05/89 (Compatibilitate Electromagnetică) și modificări succesive - 2006/95/CE (Tensiuni Joase) - 2002/96/CE
Zgomot (dB(A) re 1 pW)	Spălare: 66 Centrifugare: 73

Descrierea mașinii de spălat

RO

Panoul de control



Sertarul detergenților: pentru a încărca detergenți și aditivi (a se vedea pag. 44).

Indicatoare luminoase: pentru a putea urmări derularea programului de spălare ales

Taste FUNCȚIONARE: pentru a selecta funcțiile disponibile. Butonul corespunzător funcției selectate va rămâne aprins.

Selector TEMPERATURĂ: pentru a selecta temperatura sau programul de spălare la rece (a se vedea pag. 43).

Butonul START/RESET: pentru pornirea programelor sau anularea a ceea ce a fost selectat greșit.

Indicator PORNIRE/HUBLOU BLOCAT: vă indică faptul că mașina de spălat este în funcțiune și posibilitatea de a deschide hubloul (a se vedea pag. 41).

Butonul PORNIRE/OPRIRE: pentru pornirea și stingerea mașinii de spălat.

Selector PROGRAME: pentru alegerea programelor.
Pe durata programului selectorul rămâne ferm.

Indicatoare luminoase



Indicatoarele luminoase furnizează informații importante, după cum urmează:

Fază în curs:

Pe durata ciclului de spălare, indicatoarele luminoase se vor aprinde în mod progresiv pentru a indica starea de avansare:

  Spălare

  Clătire

  Centrifugare

Notă: pe durata evacuării, indicatorul luminos aferent programului de stoarcere se va aprinde.

Taste funcționare

TASTELE DE FUNCȚIONARE îndeplinesc și rolul de indicatoare luminoase.

Activând o anumită funcție, butonul aferent acesteia se va aprinde.

Dacă funcția selectată nu este compatibilă cu programul ales, butonul va lumina intermitent, iar funcția aferentă nu va putea fi activată.

În cazul în care va fi selectată o funcție incompatibilă cu cea selectată mai înainte, doar ultima aleasă va rămâne activă.

Indicator PORNIRE/HUBLOU BLOCAT

Aprinderea Indicatorului luminos indică faptul că hubloul a fost blocat în scopul evitării deschiderilor accidentale; pentru a evita daune, este necesar să se aștepte ca indicatorul luminos să se aprindă înainte de a deschide hubloul.

! Intermitența rapidă a indicatorului luminos PORNIRE/HUBLOU BLOCAT în același timp cu acela al unuia sau mai multor indicatoare luminoase indică o anomalie (a se vedea pag. 47).

Pornire și Programe






RO

Pe scurt: pornirea unui program

1. Porniți mașina de spălat apăsând butonul (I).
Toate indicatoarele luminoase se vor aprinde timp de câteva secunde, după care se vor stinge, iar indicatorul PORNIRE/HUBLOU BLOCAT va lumina intermitent.
2. Introduceți rufele și închideți hubloul.
3. Selectați programul dorit cu ajutorul selectorului PROGRAME.
4. Stabiliți temperatura de spălare (a se vedea pag. 43).

5. Vărsați detergenți și aditivi (a se vedea pag. 44).
6. Porniți programul apăsând butonul START/RESET.
Pentru a anula țineți apăsat butonul START/RESET timp de cel puțin 2 secunde.
7. La sfârșitul programului ales, indicatorul luminos PORNIRE/HUBLOU BLOCAT se va aprinde, indicând faptul că hubloul poate fi deschis.
Scoateți rufele și lăsați hubloul întredeschis pentru a evita formarea mirosurilor nepăcute în interiorul cuvei. Închideți hubloul apăsând butonul (I).

Tabel de programe

Tipul de țesătură și de murdărie	Programe	Temperatură	Detergent		Aditiv înmuiere	Durata ciclului (minute)	Descrierea ciclului de spălare
			Presp.	Spăl.			
Bumbac							
Albe extrem de murdare (cearceafuri, fețe de masă, etc.)	1	90°C	•	•	•	167	Prespălare, spălare, clătiri, centrifugi intermediare și finale
Albe extrem de murdare (cearceafuri, fețe de masă, etc.)	2	90°C		•	•	152	Spălare, clătiri, centrifugi intermediare și finale
Albe și colorate rezistente foarte murdare	3	60°C		•	•	158	Spălare, clătiri, centrifugi intermediare și finale
Albe și colorate delicate foarte murdare	3	40°C		•	•	143	Spălare, clătiri, centrifugi intermediare și finale
Albe puțin murdare și culori delicate (cămăși, bluze, etc.)	4	40°C		•	•	99	Spălare, clătiri, centrifugi intermediare și finale
Colorate delicate puțin murdare	5	30°C		•	•	92	Spălare, clătiri, centrifugi intermediare și finale
Sintetice							
Culori rezistente foarte murdare (scutece pentru noi născuți, etc.)	6	60°C		•	•	80	Spălare, clătiri, antișifonare sau centrifugare delicată
Culori rezistente (rufe de toate tipurile puțin murdare)	6	40°C		•	•	71	Spălare, clătiri, antișifonare sau centrifugare delicată
Culori rezistente foarte murdare (scutece pentru noi născuți, etc.)	7	50°C		•	•	75	Spălare, clătiri, antișifonare sau centrifugare delicată
Culori delicate (rufe de toate tipurile puțin murdare)	8	40°C		•	•	71	Spălare, clătiri, antișifonare sau centrifugare delicată
Culori delicate (rufe de toate tipurile puțin murdare)	9	30°C		•	•	30	Spălare, clătiri și centrifugare delicată
Delicate							
Lână	10	40°C		•	•	50	Spălare, clătiri și centrifugare delicată
Țesături foarte delicate (perdele, mătase, vâscoză, etc.)	11	30°C		•	•	52	Spălare, clătiri, antișifonare sau scurgere
PROGRAME PARȚIALE							
Clătire					•		Clătiri și centrifugare
Clătire delicată					•		Clătiri, antișifonare sau descărcare apă
Centrifugare							Descărcare apă și centrifugare energetică
Centrifugare delicată							Descărcare apă și centrifugare delicată
Descărcare							Descărcare

Note

Pentru descrierea funcțiunii Antișifonare a se vedea pag. 43. Datele specificate în tabel au valoare indicativă.

Program special

Zilnic 30' (programul 9 pentru materiale sintetice) este studiat pentru a spăla rufe puțin murdare într-un interval scurt de timp: durează doar 30 de minute economisindu-se energie și timp. Selectând programul (9 la 30°C) este posibilă spălarea împreună a țesăturilor de diverse tipuri (excluse lâna și mătasea) cu o încărcătură maximă de 3 kg. *Se recomandă folosirea detergentului lichid.*

Stabilirea temperaturii de spălare

Temperatura de spălare se obține prin rotirea selectorului TEMPERATURĂ până ajungeți în dreptul valorilor dorite. (a se vedea Tabelul de programe de la pag. 42).

Puteți folosi și spălarea la rece (❄).




RO

Funcții

Diferitele funcții de spălare prevăzute pentru mașina de spălat permit obținerea unor rezultate excepționale (o calitate îmbunătățită a spălării-rufe curate, etc.). Pentru a activa aceste funcții, procedați astfel:

1. apăsați butonul aferent funcției dorite, ținând cont de informațiile conținute în tabelul de mai jos;
2. aprinderea butonului respectiv indică faptul că funcția respectivă a fost activată.

Notă: Intermitența rapidă a butonului indică faptul că funcția respectivă nu este selecționabilă pentru programul ales.


Funcții	Efect	Note pentru folosire	Activă cu programele:
 Rapid	Reduce cu 30% durata ciclului de spălare.		1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8
 Extra Clătire	Mărește eficacitatea clătirii.	Se recomandă cu mașina plină sau cu doze elevate de detergent.	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, Clătiri.
 Excludere turație centrifugare	Mașina de spălat nu efectuează centrifugarea, ci o rotire a tamburului la o viteză moderată pentru a facilita evacuarea apei.	Este recomandată când se spală rufe greu de călcat.	Toate cu excepția lui 11 și a evacuării.

Antișifonare

Această funcțiune întrerupe programul de spălare menținând rufe la înmuiat în apă înainte de descărcare.

Este activă pentru programele 6 – 7 – 8 – 11 și Clătire delicată.

Pentru a completa ciclul apăsați pe butonul START/RESET;

Pentru a efectua doar descărcarea poziționați selectorul pe simbolul respectiv  și apăsați pe butonul START/RESET.

Note: Pentru a evita vibrarea excesivă, înainte de stoarcere, mașina va distribui cantitatea de rufe în mod uniform, efectuând câteva rotații complete la o turație mai mare în raport cu turația de spălare.

Dacă, după numeroase încercări, mașina nu reușește să echilibreze încărcătura, stoarcerea rufelor se va face la o turație mai mică decât cea prevăzută de program.

Dacă dezechilibrul este prea mare (în cazul încărcărilor excesive), mașina va încerca să redistribuie încărcătura înainte de a efectua stoarcerea.

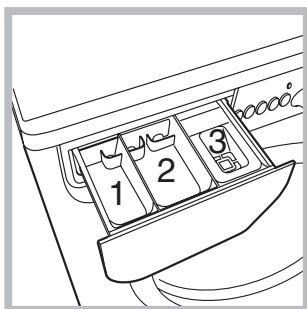
Aceste încercări pot prelungi durata totală a unui program cu maxim 10 minute.

Detergenți și rufe albe

RO

Sertarul detergenților

Un rezultat bun la spălare depinde și de dozarea corectă a detergentului: cu un exces de detergent nu se spală în mod mai eficient și se contribuie la încrustarea părților interne ale mașinii de spălat și poluarea mediului înconjurător.



Extrageți sertarul pentru detergenți și introduceți detergentul sau aditivul după cum urmează:

sertarul 1: Detergent pentru prespălare (sub formă de praf)

sertarul 2: Detergent pentru spălare (sub formă de praf sau lichid)

Detergentul lichid trebuie vărsat doar înainte de pornire.

sertarul 3: Aditivi (soluție de înmuiat, etc.)

Soluția de înmuiat nu trebuie să iasă deasupra grătarului.

! Nu folosiți detergenți pentru spălare manuală, deoarece formează prea multă spumă.

Prepararea rufelor

- Subdivizați rufe în funcție de:
 - tipul de țesătură / simbolul de pe etichetă.
 - culori: separați rufe colorate de cele albe.
- Goliți buzunarele și controlați nasturii.
- Nu depășiți valorile indicate, referitoare la greutatea rufelor uscate:
 - Țesături rezistente: max 5 kg
 - Țesături sintetice: max 2,5 kg
 - Țesături delicate: max 2 kg
 - Lână: max 1 kg

Cât cântăresc rufe?

- 1 cearceaf: 400-500 g.
- 1 față de pernă: 150-200 g.
- 1 față de masă: 400-500 g.
- 1 halat de baie: 900-1.200 g.
- 1 prosop: 150-250 g.

Rufe deosebite

Perdele: împăturiți-le și așezați-le într-o față de pernă sau într-un sac de tip plasă. Spălați-le singure fără a depăși o jumătate din încărcătură. Folosiți programul 11 care exclude centrifugarea.

Plăpumi și haine de vânt: dacă căptușeala este din fulgi de gâscă sau de rață se pot spăla în mașina de spălat. Întoarceți lucrurile pe dos și formați o încărcătură maximă de 2-3 kg, repetând clătirea o dată sau de două ori și utilizând centrifuga delicată.

Lână: pentru a obține cele mai bune rezultate, folosiți un detergent specific și nu depășiți 1 kg de rufe.

! Mașina de spălat a fost proiectată și construită conform normelor internaționale de protecție. Aceste avertizări sunt furnizate din motive de siguranță și trebuie să fie citite cu atenție.

Protecție generală

- Acest aparat a fost conceput pentru o folosire de uz casnic, nu profesională, iar funcțiile sale nu trebuie alterate.
- Mașina de spălat trebuie să fie folosită doar de persoane adulte și respectând instrucțiunile din acest manual.
- Nu atingeți mașina când sunteți desculți sau cu mâinile sau picioarele ude sau umede.
- Nu scoateți ștecherul din priză de curent trăgând de cablu, ci trăgând de ștecher.
- Nu deschideți sertarul detergentilor în timp ce mașina se află în funcțiune.
- Nu atingeți apa provenită din evacuare, care poate atinge temperaturi ridicate.
- Nu forțați în nici un caz hubloul: s-ar putea deteriora mecanismul de siguranță care împiedică deschiderile accidentale.
- În cazul defecțiunilor, nu interveniți în nici un caz în mecanismele interne pentru a încerca să reparați mașina de spălat.
- Controlați mereu ca în apropierea mașinii aflate în funcțiune să nu se afle copii.
- Pe durata spălării hubloul are tendința de a se încălzi.
- Dacă mașina trebuie să fie deplasată, faceți acest lucru în două sau trei persoane, cu maximă atenție. Niciodată nu deplasați mașina singuri deoarece aceasta este foarte grea.
- Înainte de a introduce rufe, controlați ca în interior să fie goală.

Aruncarea reziduurilor

- Aruncarea materialelor de ambalare: respectați normele locale, în acest fel ambalajele vor putea fi reutilizate.
- Directiva Europeană 2002/96/CE cu privire la deșeurile care provin de la aparatura electrică sau electronică prevede ca aparatele electrocasnice să nu fie colectate împreună cu deșeurile urbane solide, obișnuite. Aparatele scoase din uz trebuie să fie colectate separat atât pentru a optimiza rata de recuperare și de reciclare a materialelor componente cât și pentru a evita pericolele care pot duce la dăunarea sănătății omului sau poluarea mediului înconjurător. Simbolul tomberonului tăiat care apare pe toate produsele vă amintește tocmai obligația de a le colecta separat.

Pentru informații suplimentare cu privire la scoaterea din uz a electrocasnicelor, deținătorii acestora pot apela la centrele de colectare a deșeurilor sau la vânzătorii de la care au achiziționat produsele respective.

Protecția și respectarea mediului înconjurător

Tehnologia la dispoziția mediului înconjurător

Dacă prin hubloul se vede puțină apă este pentru că, datorită noii tehnologii Indesit, este suficientă mai puțin de jumătate din apă pentru a obține o curățare maximă: un scop atins pentru respectarea mediului înconjurător.

Economisirea de detergent, apă, energie și timp

- Pentru a economisi detergent, apă, timp folosiți încărcătura maximă.
O încărcare totală în locul a două jumătăți, permite economisirea de până la 50% energie electrică.
- Prespălarea este necesară doar pentru rufe foarte murdare. Evitarea acesteia permite economisirea de detergent, timp, apă și între 5 și 15% energie electrică.
- Tratănd petele cu o substanță pentru îndepărtarea acestora și lăsându-le la înmuiat înainte se spălare, se reduce necesitatea de a spăla la temperaturi mari. Un program la 60°C în locul unui la 90°C sau unul la 40°C în locul unui la 60°C, permit economisirea de până la 50% energie electrică.
- Dozați bine detergentul în funcție de durezza apei, de gradul de murdărie și de cantitatea de rufe, pentru a evita risipe și pentru a proteja mediul înconjurător: deși sunt biodegradabili, detergentii conțin elemente care alterează echilibrul naturii. Mai mult, evitați pe cât posibil aditivul de înmuiere.
- Efectuând spălări începând de seara și până la primele ore ale dimineții, se colaborează pentru reducerea sarcinii de absorbire a întreprinderilor electrice.
- Dacă rufe trebuie uscate într-un uscător, selectați o turație mare de centrifugare. Cantitatea redusă de apă permite economisirea de timp și energie electrică la programul de uscare.

Întreținere și îngrijire

RO

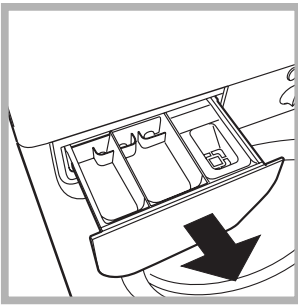
Oprirea apei și a curentului electric

- Închideți robinetul de apă după fiecare spălare. Se limitează astfel uzare instalației hidraulice a mașinii de spălat și se elimină pericolul scurgerilor.
- Scoateți fișa din priza de curent atunci când curățați mașina de spălat și când se efectuează lucrări de întreținere.

Curățarea mașinii de spălat

Partea externă și părțile din cauciuc pot fi curățate cu o cârpă înmuiată în apă caldă și săpun. Nu folosiți solvenți sau substanțe abrazive.

Curățarea sertarului pentru detergenți



Scoateți sertarul ridicându-l și trăgându-l spre exterior (a se vedea figura): Spălați-l cu apă; această curățare trebuie efectuată frecvent.

Îngrijirea hubloului și a coșului

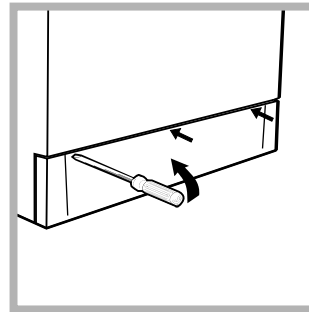
- Lăsați mereu hubloului întredeschis pentru a evita formarea de mirosuri urâte.

Curățarea pompei

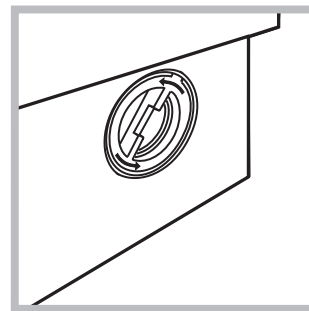
Mașina de spălat este echipată cu o pompă autocurățătoare care nu are nevoie de întreținere. Se poate întâmpla însă ca obiecte mici (monede, nasturi) să cadă în precamera care protejează pompa, situată în partea inferioară a acesteia.

! Verificați ca ciclul de spălare să fie terminat și scoateți din priză.

Pentru a avea acces la precameră:



1. scoateți panoul de acoperire de pe latura anterioară a mașinii de spălat folosindu-vă de o șurubelniță (a se vedea figura):



2. deșurubați capacul rotindu-l în sens invers (a se vedea figura): este normal să iasă puțină apă;

3. curățați cu grijă interiorul;
4. montați din nou capacul;
5. montați din nou panoul verificând, înainte de a-l împinge spre mașină, de a fi introdus cârligele în orificiile respective.

Controlarea tubului de alimentare cu apă

Controlați tubul de alimentare cel puțin o dată pe an. Dacă prezintă crăpături sau fisuri trebuie înlocuit: pe parcursul spălărilor, presiunile puternice ar putea provoca crăpături neașteptate.

! Nu folosiți tuburi deja folosite.

Se poate întâmpla ca mașina de spălat să nu funcționeze. Înainte de a telefona la Asistență (a se vedea pag. 48), verificați dacă această problemă nu poate fi remediată de dvs., astfel:


Anomalii:

Cauze posibile / Rezolvare:

Mașina de spălat nu se aprinde.

- Fișa nu este introdusă sau nu a fost suficient introdusă în priză de curent astfel încât să existe conexiune electrică.
- În casă nu este curent electric.

Ciclul de spălare nu pornește.

- Hubloul nu este bine închis.
- Butonul  nu a fost apăsat.
- Butonul START/RESET nu a fost apăsat.
- Robinetul de apă nu este deschis

Mașina de spălat nu încarcă apă.

- Tubul de alimentare cu apă nu este conectat la robinet.
- Tubul este îndoit.
- Robinetul de apă nu este deschis
- În casă lipsește apa.
- Nu este presiune suficientă.
- Butonul START/RESET nu a fost apăsat.

Mașina de spălat încarcă și evacuează apă continuu.

- Tubul de evacuare nu a fost instalat la o distanță cuprinsă între 65 și 100 cm de pământ (a se vedea pag. 39).
- Extremitatea tubului de evacuare este cufundată în apă (a se vedea pag. 39).
- Evacuarea din perete nu are răsuflare pentru aer.

Dacă după aceste verificări problema nu se rezolvă, închideți robinetul de apă, opriți mașina de spălat și chemați Asistența. Dacă locuința se află la ultimele etaje ale unui edificiu, este posibil să aibă loc fenomene de sifonare, motiv pentru care mașina de spălat încarcă și evacuează apă încontinuu. Pentru a elimina acest inconvenient, se găsesc în comerț supape anti-sifonare.

Mașina de spălat nu evacuează sau nu centrifughează.

- Programul nu prevede evacuarea apei: cu unele programe este necesar să se pornească manual (a se vedea pag. 42).
- Este activă funcțiunea "Antișifonare": pentru a completa programul apăsați pe butonul START/RESET (a se vedea pag. 43).
- Tubul de evacuare este îndoit (a se vedea pag. 39).
- Conducta de evacuare este înfundată.

Mașina de spălat vibrează foarte mult pe timpul centrifugării.

- Coșul, în momentul instalării, nu a fost deblocat în mod corect (a se vedea pag. 38).
- Mașina de spălat nu se află în plan orizontal (a se vedea pag. 38).
- Mașina de spălat este fixată foarte puternic între mobilă și zid (a se vedea pag. 38).

Mașina de spălat pierde apă.

- Tubul de alimentare cu apă nu este bine înșurubat (a se vedea pag. 38).
- Sertarul detergenților este înfundat (pentru a-l curăța a se vedea pag. 46).
- Tubul de evacuare nu este fixat bine (a se vedea pag. 39).

Butonul PORNIRE/HUBLU BLOCAT se aprinde în mod rapid și în același timp cu cel puțin un alt indicator.

- Opriți mașina și scoateți ștecherul din priză; așteptați aprox. 1 minut înainte de a o reporni. Dacă nu obțineți nici un rezultat, apălați la Centrul de Service pentru asistență.

Se formează prea multă spumă.

- Detergentul nu este specific pentru mașina de spălat (trebuie să fie scris „pentru mașina de spălat”, „de mână sau în mașina de spălat”, sau ceva asemănător).
- Dozajul a fost excesiv.

Asistență

RO

Înainte de a lua legătura cu Asistența:

- Verificați dacă anomalia poate fi rezolvată de dvs. (*a se vedea pag. 47*);
- Porniți din nou programul pentru a controla dacă inconvenientul a fost eliminat;
- În caz contrar, vă recomandăm să apelați la Unitatea de Service.

! Nu apelați niciodată la tehnicieni neautorizați.

Comunicați:

- tipul de anomalie;
- modelul mașinii (Mod.);
- numărul de serie (S/N).

Aceste informații se află pe tablă aplicată în partea posterioară a mașinii de spălat.

AL

Shqip

WIN 82

AL

Treguesi i lëndës

Instalimi, 50-51

Shpaketimi dhe nivelimi,
Lidhjet hidraulike dhe elektrike
Cikli i parë i larjes
Të dhënat teknike

Përshkrimi i lavatriçes, 52-53

Paneli i kontrollit
Llambushkat e kontrollit

Starti dhe Programet, 54

Shkurtimisht: startimi i një programi
Tabela e programeve

Personalizime, 55

Zgjedhja e temperaturës
Funksionet

Detergjentët dhe rrobat, 56

Sirtari i detergjentëve
Përgatitja e rrobave
Artikuj të veçantë

Masat paraprake dhe këshillat, 57

Siguria e përgjithshme
Eliminimi
Kursimi dhe respektimi i ambientit

Mirëmbajtja dhe masat e sigurisë, 58

Mbyllja e ujit dhe heqja e korrentit elektrik
Pastrimi i lavatriçes
Pastrimi i sirtarit të detergjentëve
Kujdesi për oblo-në dhe kazanin
Pastrimi i pompës
Kontrolloni tubin e furnizimit të ujit

Defektet dhe riparimet, 59

Asistenca, 60

Përpara se të kontaktoni Asistencën

Instalimi

AL

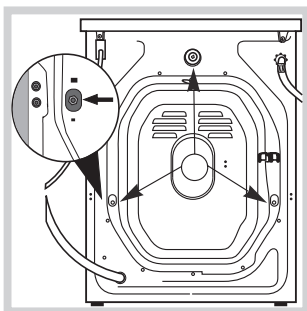
! Është e rëndësishme ta ruajmë këtë manual për të pasur mundësi që ta konsultojmë në çdo moment. Në rastin e shitjes, kalimit të pronësisë ose të transferimit, duhet të sigurohemi që manuali të mbetet së bashku me lavatriçen për të informuar pronarin e ri në lidhje me funksionimin dhe këshillat përkatëse.

! Lexoni me vëmendje udhëzimet: ata japin informacione të rëndësishme, në lidhje me përdorimin dhe sigurinë.

Shpaketimi dhe nivelimi

Shpaketimi

1. Shpaketimi i lavatriçes.
2. Kontrolloni që lavatriçja të mos ketë pësuar dëme gjatë transportit. Në qoftë se është dëmtuar mos e instaloni dhe kontaktoni shitësin.



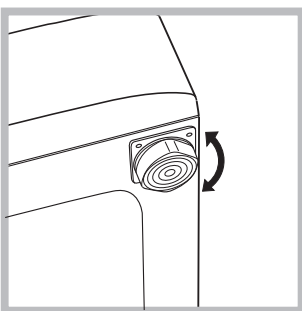
3. Hiqni 3 vidhat për mbrojtjen gjatë transportit dhe gominën me distancierin përkatës, të vendosur nga ana e pasme e pajisjes (shih figurën).

4. Mbyllni vrimat me tapat plastike që keni në dispozicion.
5. Ruani të gjitha pjesët: në qoftë se lavatriçja do të transportohet, ato duhet të montohen përsëri.

! Ambalazhet nuk janë lodra për fëmijë

Nivelimi

1. Instaloni lavatriçen mbi një dysheme të sheshtë dhe të fortë, pa e mbështetur në mure, orendi ose diku tjetër.

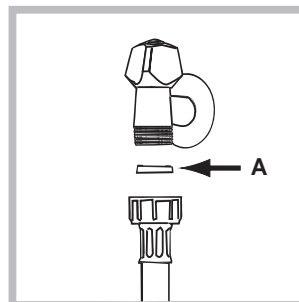


2. Në qoftë se dyshemeja nuk është krejtësisht horizontale, duhet të kompensoni diznivele duke vidhosur ose zhvidhosur këmbët e përparme (shih figurën); këndi i pjerrësisë, i matur në sipërfaqen e punës, nuk duhet të jetë më i madh se 2°.

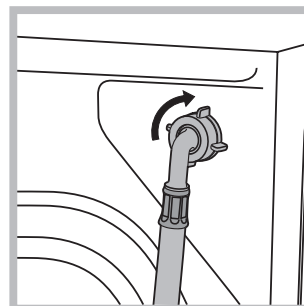
Një nivelim i kujdesshëm i jep stabilitet pajisjes dhe shmang dridhjet, zhurmat dhe zhvendosjet gjatë funksionimit. Në rast se e vendosni mbi moket ose mbi një qilim, rregulloni këmbët në mënyrë që të ruani nën lavatriçe një hapësirë të mjaftueshme për ajrosje.

Lidhjet hidraulike dhe elektrike

Lidhja e tubit të furnizimit me ujë



1. Fusni guarnicionin A në pjesën fundore të tubit të furnizimit me ujë dhe vidhoseni në rubinetin e ujit të ftohtë me grykë të filetuar me 3/4 gas (shih figurën). Përpara se të lidhni tubin e ujit, lëreni të rrjedhë derisa të dalë uji i pastërt.



2. Lidhni tubin e furnizimit me ujë të lavatriçes duke e vidhosur në pipin përkatës të ujit, në faqen e prapme lart djathtas (shih figurën).

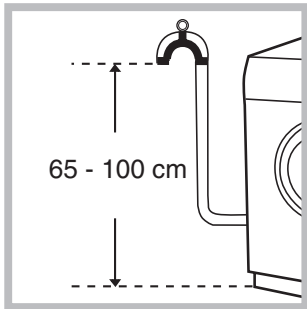
3. Keni kujdes që tubi të mos ketë as përkulje as pjesë të ngushtuara.

! Presioni hidraulik i rubinetit duhet të përfshihet në vlerat e tabelës 'Të dhënat teknike' (shih faqen përmbri).

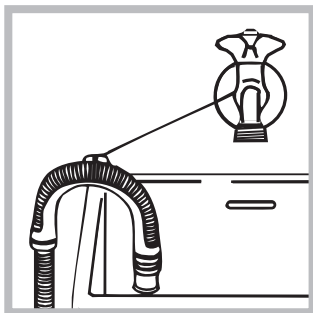
! Në qoftë se gjatësia e tubit të furnizimit me ujë nuk është e mjaftueshme, drejtoheni tek një dyqan i specializuar ose te një teknik i autorizuar.

! Mos përdorni kurrë tuba të përdorur.

Lidhja e tubit të shkarkimit



Lidhni tubin e shkarkimit, pa e përkulur, në një tubacion shkarkimesh ose në një shkarkim në mur të vendosur ndërmjet 65 dhe 100 cm nga toka;



ose mbështeteni në buzën e një lavamani apo të një vaske, duke lidhur udhëzuesin që kemi në dispozicion me rubinetin (*shih figurën*). Skaji i lirë i tubit të shkarkimit nuk duhet të mbahet i zhytur në ujë.

! Nuk këshillohet të përdorim tuba zgjatës; në qoftë se është e domosdoshme, pjesa zgjatëse duhet të ketë të njëjtin diametër që ka tubi origjinal dhe nuk duhet të jetë më e gjatë se 150 cm.

Lidhja elektrike

Përpara se të fusim spinën në prizën e korrentit, duhe të sigurohemi që:

- priza të ketë tokëzimin dhe të jetë brenda normave ligjore;
- priza duhet të jetë në gjendje të mbajë ngarkesën maksimale të fuqisë së pajisjes, që tregohet në tabelën 'Të dhënat teknike' (*shih përbri*);
- tensioni i ushqimit duhet të përfshihet në vlerat e treguara në tabelën 'Të dhënat teknike' (*shih përbri*);
- priza duhet t'i përshtatet spinës së lavatriçes. Në rast të kundërt zëvendësojmë prizën ose spinën.

! Lavatriçja nuk duhet të instalohet jashtë, edhe në qoftë se vendi është i mbrojtur, sepse është shumë e rrezikëshme ta lëmë në mëshirën e shiut dhe të stuhive.

! Pasi të jetë instaluar lavatriçja, priza e korrentit duhet të vendoset në mënyrë që të arrihet kollaj.

! Mos përdorni kavo zgjatëse dhe priza paralele (me disa elementa).

! Kordoni nuk duhet t'i nënshtrohet përkuljeve ose shtypjeve.


! Kordoni i ushqimit duhet të zëvendësohet vetëm nga teknikët e autorizuar.

Kujdes! Ndërmarrja heq dorë nga çdo përgjegjësi në qoftë se këto rregulla nuk do të respektohen.

Cikli i parë i larjes

Pas instalimit, përpara përdorimit, duhet të kryejmë një cikël larje me detergjent, pa futur rrobat, duke vendosur programin në 90° C pa paralarjen.

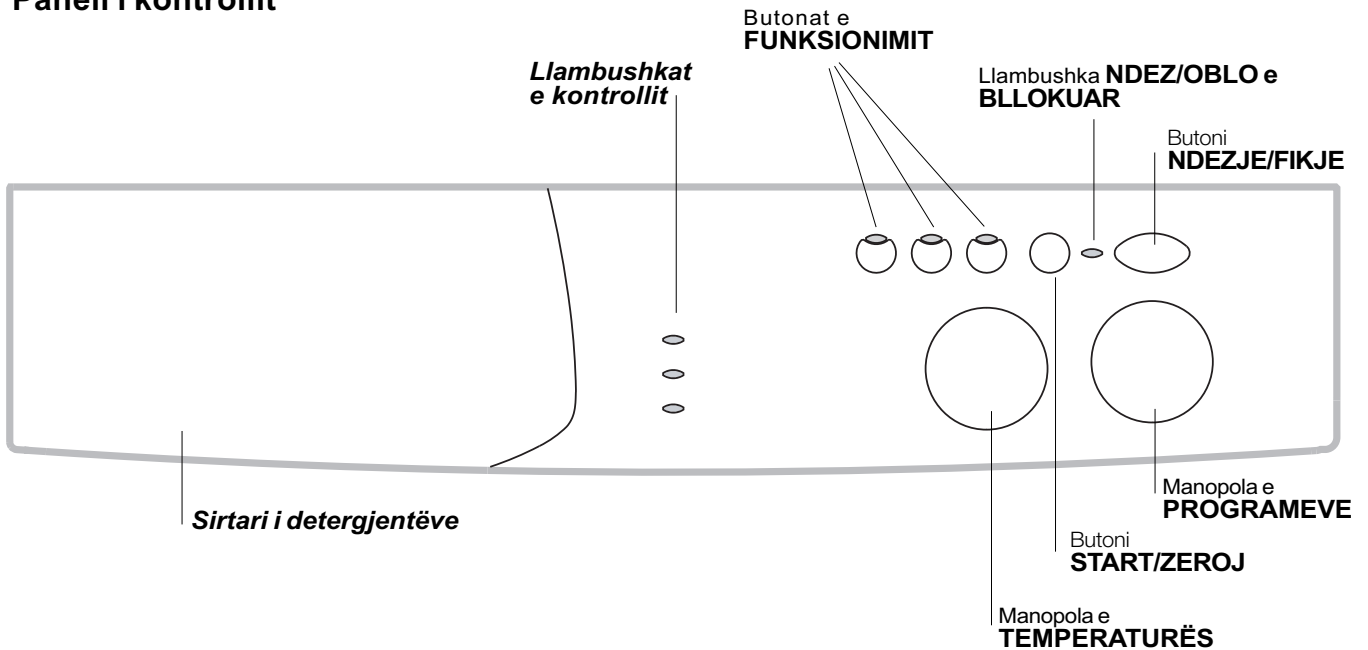
Të dhënat teknike

Modeli	WIN 82
Përmasat	gjerësia cm 59,5 lartësia cm 85 thellësia cm 52,5
Kapaciteti	nga 1 deri në 5 kg
Lidhjet elektrike	për të dhënat teknike shih pllakën e fabrikës të vendosur në makinë
Lidhjet hidraulike	presioni maksimal 1 MPa (10 bar) presioni minimal 0,05 MPa (0,5 bar) kapaciteti i kazanit 46 litra
Shpejtësia e centrifugës	deri në 800 rrotullime në minut
Programet e kontrollit sipas normës EN 60456	programi 3; temperatura 60°C; i kryer me 5 kg ngarkesë.
	Kjo pajisje është e ndërtuar sipas këtyre Direktivave të Komunitetit Europian: - 73/23/CEE e 19/02/73 (Tension i ulët) me modifikimet e mëvonëshme - 89/336/CEE e 03/05/89 (Toleranca Elektromagnetike) me modifikimet e mëvonëshme

Përshkrimi i lavatriçes

AL

Paneli i kontrollit



Sirtari i detergjentëve: për të futur detergjentët dhe lëndët shtesë (*shih faqen 56*).

Llambushkat e kontrollit: për të ndjekur ecurinë e procesit në programin e larjes.

Butonat e **FUNKSIONIMIT**: për të përzgjedhur funksionet e disponueshme. Butoni që ka lidhje me funksionin e zgjedhur do të mbetet i ndezur.

Manopola e **TEMPERATURËS**: për të përcaktuar temperaturën ose larjen me ujë të ftohtë (*shih faqen 55*).

Butoni **START/ZEROJ**: për të startuar programet ose për të anuluar ata që janë vënë gabim.

Llambushka **NDEZ/OBLO e BLOKUAR**: për të kuptuar nëse lavatriçja është e ndezur dhe nëse oblo-ja (kapaku) mund të hapet (*shih faqen 53*).

Butoni **NDEZJE/FIKJE**: për të ndezur dhe fikur lavatriçen.

Manopola e **PROGRAMEVE**: për të zgjedhur programet. Gjatë programit manopola qëndron e palëvizur.

Llambushkat e kontrollit

Llambushkat japin informacione të rëndësishme.
Ja se çfarë tregojnë:

Faza në vazhdim:

Gjatë ciklit të larjes llambushkat do të ndezen në mënyrë progresive për të treguar gjendjen e procesit në vazhdim:



Larja



Shpëlarja



Centrifugimi

Shënim: gjatë fazës së shkarkimit do të ndriçohet llambushka që ka lidhje me fazën e Centrifugimit.

Butonat e funksionimit

BUTONAT E FUNKSIONIMIT shërbejnë edhe si llambushka sinjalizuese.

Kur zgjedhim një proces, butoni përkatës do të ndriçohet.

Në qoftë se funksioni i përzgjedhur nuk përputhet me programin e vendosur butoni do të vezullojë dhe procesi nuk do të aktivizohet.

Në rast se zgjidhet një funksion i papërshtatshëm me një tjetër që është zgjedhur më përpara do të mbetet aktiv vetëm funksioni që është zgjedhur i fundit.

Llambushka NDEZ/OBLO e BLOKUAR

Llambushka e ndezur tregon se oblo-ja (kapaku) është e bllokuar për të ndaluar hapjet aksidentale; për të shmangur dëmet, përpara se të hapim oblo-në, është e nevojshme të presim derisa llambushka të vezullojë.

! Vezullimi me shpejtësi i llambushkës NDEZ/OBLO e BLOKUAR njëkohësisht me të paktën njërin nga llambushkat e tjera sinjalizon një anomali. Duhet të thërrasim Asistencën Teknike.

Startimi dhe Programet






AL

Shkurtime: startimi i një programi

1. Ndezim lavatriçen duke shtypur butonin (I). Të gjitha llambushkat e kontrollit do të ndezen për pak sekonda, pastaj fiken dhe llambushka e kontrollit NDEZ/OBLO e BLOKUAR do të fillojë të vezullojë.
2. Fusim rrobat dhe mbyllim oblo-në (kapakun).
3. Përzgjedhim me anën e manopolës PROGRAMET procesin e dëshiruar.
4. Zgjedhim temperaturën e larjes (shih faqen 55).

5. Hedhim detergjentin dhe lëndët shtesë (shih faqen 56).
6. Startojmë programin duke shtypur butonin START/ZEROJ.
Për të anuluar mbajmë të shtypur butonin START/ZEROJ për të paktën 2 sekonda.
7. Në fund të programit (procesit) llambushka NDEZ/OBLO e BLOKUAR do të vezullojë duke treguar se oblo-ja (kapaku) mund të hapet.
Nxjerrim rrobat dhe e lëmë oblo-në gjysëm të hapur në mënyrë që të thahet kazani. Fikim lavatriçen duke shtypur butonin (I).

Tabela e programeve

Struktura e stofrave dhe e papastërtive	Programet	Temperatura	Detergjenti		Zbutësi	Zgjatja e ciklit (minuta)	Përshkrimi i ciklit të larjes.
			prelav.	lavag.			
Pambuk							
Roba të bardha shumë të papastërta (çarçafa, sofrabeza, etj.)	1	90°C	•	•	•	167	Paralarja, larja, shpëlarja, centrifugimet e ndërmjetme dhe finale.
Roba të bardha shumë të papastërta (çarçafa, sofrabeza, etj.)	2	90°C		•	•	152	Larja, shpëlarja, centrifugimet e ndërmjetme dhe finale.
Roba rezistente të bardha dhe me ngjyra shumë të papastërta	3	60°C		•	•	158	Larja, shpëlarja, centrifugimet e ndërmjetme dhe finale.
Roba të bardha dhe me ngjyra shumë të papastërta	3	40°C		•	•	143	Larja, shpëlarja, centrifugimet e ndërmjetme dhe finale.
Roba të bardha pak të papastërta dhe delikate me ngjyra (këmisha, fanella, etj.)	4	40°C		•	•	99	Larja, shpëlarja, centrifugimet e ndërmjetme dhe finale.
Roba me ngjyra delikate pak të papastërta	5	30°C		•	•	92	Larja, shpëlarja, centrifugimet e ndërmjetme dhe finale.
Sintetike							
Roba rezistente me ngjyra shumë të papastërta (ndërresa për të posalindur, etj.)	6	60°C		•	•	80	Larja, shpëlarja, anti-rrudha ose centrifugimi delikat
Roba rezistente (ndërresa të të gjitha tipeve pak të papastërta)	6	40°C		•	•	71	Larja, shpëlarja, anti-rrudha ose centrifugimi delikat
Roba rezistente me ngjyra shumë të papastërta (ndërresa për të posalindur, etj.)	7	50°C		•	•	75	Larja, shpëlarja, anti-rrudha ose centrifugimi delikat
Roba delikate me ngjyra (ndërresa të të gjitha tipeve pak të papastërta)	8	40°C		•	•	71	Larja, shpëlarja, anti-rrudha ose centrifugimi delikat
Roba delikate me ngjyra (ndërresa të të gjitha tipeve pak të papastërta)	9	30°C		•	•	30	Larja, shpëlarja dhe centrifugimi delikat
Delikate							
Lesh	10	40°C		•	•	50	Larja, shpëlarja dhe centrifugimi delikat
Stofra shumë delikat (perde, mëndafsh, viskozë, etj.)	11	30°C		•	•	52	Larja, shpëlarja, anti-rrudha ose shkarkimi
PROGRAMET TË PJESSHME							
Shpëlarja					•		Shpëlarja dhe centrifugimi
Shpëlarja delikate					•		Shpëlarja, anti-rrudha ose shkarkimi
Centrifugimi							Shkarkimi dhe centrifugimi energjik
Centrifugimi delikat							Shkarkimi dhe centrifugimi delikat
Shkarkimi							Shkarkimi

Shënime

Për përshkrimin e funksionit Anti-rrudha shih faqen. 55. Të dhënat e paraqitura në tabelë kanë vlerë informuese.

Programi special

I përditshëm 30' (programi 9 për Sintetiket) është i studiuar për të larë artikuj pak të papastër në pak kohë: zgjat vetëm 30 minuta dhe në këtë mënyrë kursen energjinë dhe kohën. Duke vendosur këtë program (9 në 30°C) është e mundur të lajmë së bashku stofra me strukturë të ndryshme (duke përfshirë leshin dhe mëndafshin) me një ngarkesë maksimale prej 3 kg. *Këshillohet përdorimi i detergjentit të lëngshëm.*

Zgjedhja e temperaturës

Duke rrotulluar manopolën TEMPERATURA zgjidhet temperatura e larjes (shih Tabelën e programeve në faqen 54). Temperatura mund të ulet derisa larja të bëhet me ujë të ftohtë (❄).

AL

Funksionet

Funksionet e ndryshme të larjes që është në gjendje të kryejë lavatriçja na japin mundësinë që të sigurojmë pastërtinë dhe bardhësinë e dëshiruar. Për të aktivizuar funksionet:

1. shtypni butonin që ka lidhje me funksionin e dëshiruar, sipas tabelës së mëposhtëme;
2. ndezja e butonit përkatës sinjalizon që funksioni është i aktivizuar.

Shënim: Vezullimi i shpejtë i butonit tregon se funksioni përkatës nuk mund të përdoret për programin e zgjedhur.

Funksionet	Efekti	Shënime për përdorimin	Aktive me këto programe:
I shpejtë	Zvogëlon në rreth 30% zgjatjen e ciklit të larjes.		1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8
Ekstra Shpëlarje	Shton efektshmërinë e shpëlarjes.	Këshillohet me lavatriçen me ngarkesë të plotë dhe doza të mëdha detergjenti.	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, Shpëlarje.
Përrjashtimi i centrifugës	Lavatriçja nuk kryen centrifugimin, por një rrotullim të kazanit me shpejtësi të kufizuar për të lehtësuar shkarkimin e ujit.	Këshillohet kur lahen rroba që hekurosen me vështirësi.	Të gjitha përveç 11-ës dhe shkarkimit.

Anti-rrudha

Është aktiv në programet 6 – 7 – 8 – 11 dhe të Shpëlarja delikate.

Për të plotësuar ciklin shtypim butonin START/ZEROJ.

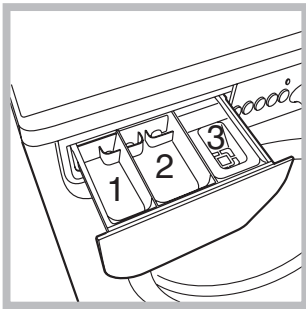
për të bërë vetëm shkarkimin vendoseni manopolën në simbolin përkatës dhe shtypni butonin START/ZEROJ.

Detergjentët dhe rrobat

AL

Sirtari i detergjentëve

Një rezultat i mirë i larjes varet edhe nga dozimi i rregullt i detergjentit: duke tejkuluar masën e detergjentit nuk lajmë në mënyrë më efikase por favorizojmë krijimin e bigorrit dhe të ndryshkut në pjesët e brendëshme të lavatriçes dhe ndotjen e ambientit.



Nxjerrim jashtë sirtarin e detergjentëve dhe fusim detergjentin ose lëndën shtesë ashtu siç përshkruhet mëposhtë.

vasketa 1: Detergjent për paralarje (në formë pluhuri)

vasketa 2: Detergjent për larje (në formë pluhuri ose lëngu)

Detergjenti i lëngshëm duhet të hidhet vetëm në momentin përpara startimit.

vasketa 3: Lëndë shtesë (zbutës, etj.)

Zbutësi nuk duhet të derdhet jashtë rretës.

! Mos përdorni detergjentë për larjen me dorë, sepse formojnë shumë shkumë.

Përgatitja e rrobave

- Veçojmë rrobat sipas:
 - tipit të stofit / simbolit në etiketën e tyre.
 - ngjyrave: veçojmë artikujt me ngjyra nga artikujt e bardhë.
- Zbrazim xhepat dhe kontrollojmë kopsat.
- Nuk duhet të tejkalojmë vlerat e dhëna, që i referohen peshës dhe rrobave të thata:
 - Stofra rezistente: max 5 kg
 - Stofra sintetike: max 2,5 kg
 - Stofra delikate: max 2 kg
 - Lesh: max 1 kg

Sa peshojnë rrobat?

- 1 çarçaf 400-500 gr.
- 1 këllëf jastëku 150-200 gr.
- 1 sofrabez 400-500 gr.
- 1 robëdëshambër banje 900-1.200 gr.
- 1 peshqir 150-250 gr.

Artikujt e veçantë

Perdet: duhet t'i palosim dhe t'i sistemojmë brenda një këllëfi jastëku ose në një trastë në formë rrjete. Duhet t'i lajmë veçmas pa tejkuluar gjysmën e ngarkesës. Duhet të përdorim programin 11 i cili përjashton automatikisht centrifugën.

Jorgani i puplave dhe xhakaventot: në qoftë se mbushja është me pupla pate ose rose, mund të lahen në lavatriçe. I kthejmë mbrapsht rrobat dhe përgatisim një ngarkesë maksimale prej 2-3 kg, duke përsëritur shpëlarjen një ose dy herë dhe duke përdorur centrifugimin delikat.

Leshi: për të pasur rezultate më të mira përdorim një detergjent të posaçëm dhe nuk tejkalojmë ngarkesën prej 1 kg.

! Lavatriçja është e projektuar dhe ndërtuar në përputhje me normat internacionale të sigurisë. Këto masa paraprake jepen për arsye sigurie dhe duhet të lexohen me vëmendje.

Siguria e përgjithshme

- Kjo pajisje është e ndërtuar për përdorim të tipit shtëpiak, jo profesional dhe funksionet e saja nuk duhet të modifikohen.
- Lavatriçja duhet të përdoret vetëm nga persona të rritur dhe sipas udhëzimeve që jepen në këtë manual.
- Mos e prekni pajisjen kur jeni këmbëzbathur ose me duar apo me këmbë të lagura ose të lagështitura.
- Mos e shkopni spinën nga priza e korrentit duke tërhequr kordonin, përkundrazi duhet të kapni spinën.
- Mos e hapni sirtarin e detergjentëve në kohën kur pajisja është në funksionim.
- Mos prekni ujin e shkarkimit, i cili mund të arrijë temperatura të larta.
- Mos i mëshoni me forcë oblo-së për asnjë arsye: mund të dëmtohet mekanizmi i sigurisë që mbron nga hapjet aksidentale.
- Në rast defekti, për asnjë arsye nuk duhet të fusni duart në mekanizmat e brendshëm për të provuar riparimin.
- Kontrolloni gjithmonë që fëmijët të mos i afrohen pajisjes në funksionim.
- Gjatë larjes oblo-ja (kapaku) ka tendencë që të nxehet.
- Në qoftë se pajisja duhet zhvendosur, duhet të punojmë dy ose tre veta së bashku dhe me vëmendjen më të madhe. Kurrë vetëm sepse pajisja është shumë e rëndë.
- Përpara se të fusim rrobat kontrollojmë që kazani të jetë bosh.

Eliminimi

- Eliminimi i materialit të ambalazhit: duhet të respektojmë normat e vendit (ku përdoret pajisja), në këtë mënyrë ambalazhet mund të shfrytëzohen përsëri.

- Eliminimi i lavatriçes së vjetër: përpara se ta çojmë për hekurishte, duhet ta bëjmë të papërdorshme duke prerë kordonin e ushqimit me energji elektrike dhe duke hequr oblo-në (kapakun).

Kursimi dhe respektimi i ambientit

Teknologjia në shërbim të ambientit

Në qoftë se nëpërmjet oblo-së shihet pak ujë kjo ndodh sepse me anën e teknologjisë së re Indesit, mjafton më pak se gjysma e ujit për arritur maksimumin e pastërtisë: një objektiv që është arritur për të respektuar ambientin.

Kursimi i detergjentit, energjisë dhe kohës

- Për të mos shpërdoruar të mirat materiale duhet të përdorim lavatriçen me maksimumin e ngarkesës. Një ngarkesë e plotë, në vend të dy gjysmave, bën që të kursejmë deri në 50% të energjisë.
- Paralarja është e nevojshme vetëm për rrobat shumë të papastërta. Mospërdorimi i saj bën që të kursejmë detergjentin, kohën, ujin dhe 5 deri në 15% të energjisë.
- Duke i trajtuar njollat me një njolla-heqës ose duke i lënë rrobat të zhytura në ujë përpara larjes, zvogëlohet nevoja për t'i larë në temperatura të larta. Një program në 60°C në vend të 90°C ose një tjetër në 40°C në vend të 60°C, bën që të kursejmë deri në 50% të energjisë.
- Dozimi i mirë i detergjentit në bazë të fortësisë së ujit, shkallës së papastërtisë dhe sasisë së rrobave shmang shpërdorimin dhe mbron ambientin: megjithëse janë të biodegradueshëm, detergjentët përmbajnë elementa që prishin ekuilibrin e natyrës. Përveç kësaj duhet të shmangim sa më shumë përdorimin e lëndëve zbutëse.
- Duke i kryer larjet pasdreke vonë, deri në orët e para të mëngjesit, ndihmojmë për të zvogëluar ngarkesën e absorbimit të ndërmarrjeve elektrike.
- Në qoftë se rrobat e lara duhet të thahen në një tharës, zgjidhni një shpejtësi të madhe centrifugimi. Pak ujë në rrobat e lara bën që të kursejmë kohë dhe energji në programin e tharjes.

Mirëmbajtja dhe masat e sigurisë

AL

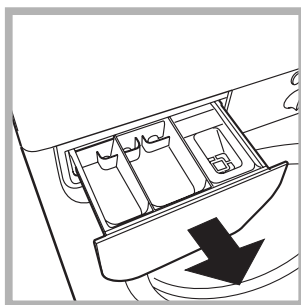
Mbyllja e ujit dhe heqja e korrentit elektrik

- Mbyllim rubinetin e ujit pas çdo larje. Kufizohet kështu konsumimi i impianti hidraulik të lavatriçes dhe eliminohet rreziku i rrjedhjeve.
- Heqim spinën e korrentit, kur pastrojmë lavatriçen dhe gjatë punimeve të mirëmbajtjes.

Pastrimi i lavatriçes

Pjesa e jashtme dhe pjesët e gomës mund të pastrohen me një leckë të lagur me ujë të vakët dhe sapun. Mos përdorni lëndë tretëse ose gërryese.

Pastrimi i sirtarit të detergjentëve



Nxjerrim sirtarin duke e ngritur dhe duke e tërhequr në drejtim nga jashtë (shih figurën). E lajmë nën ujë të rrjedhshëm; ky pastrim duhet të bëhet shpesh.

Kujdesi për oblo-në dhe kazanin

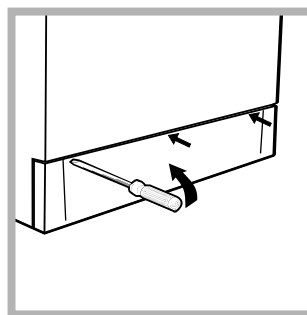
- Duhet ta lëmë gjithmonë gjysmë të mbyllur për të shmangur formimin e erës së keqe.

Pastrimi i pompës

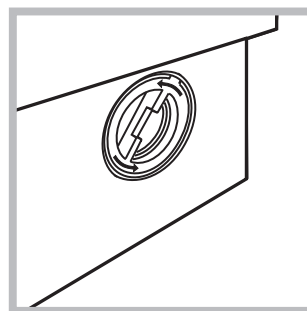
Lavatriçja është e pajisur me një pompë vetëpastruese që nuk ka nevojë për mirëmbajtje. Megjithatë mund të ndodhë që objekte të vegjël (monedha, kopsa) të bien në paradhomën që mbron pompën, e cila është e vendosur në pjesën e poshtëme të saj.

! ADuhet të sigurohemi që cikli i larjes të ketë përfunduar dhe të shkëpusim spinën.

Për të ndërhyrë në paradhomë:



1. heqim panelin që e mbulon në faqen e përparme të lavatriçes me ndihmën e një kaçavidhe (shih figurën);



2. zhvidhosim kapakun duke e rrotulluar në drejtimin kundra akrepëve të sahatit (shih figurën): është normale që të dalë pak ujë;

3. pastrojmë me kujdes hapësirën e brendshme;
4. vidhosim edhe një herë kapakun;
5. montojmë edhe një herë panelin duke u siguruar që, përpara se ta shtyjmë në drejtim të pajisjes, të kemi futur kanxhat në vrimat përkatëse.

Kontrolloni tubin e furnizimit të ujit

Kontrolloni tubin e furnizimit të paktën një herë në vit. Në qoftë se ka plasaritje dhe çarje duhet të zëvendësohet: gjatë larjeve presionet e forta mund të provokojnë çarje të paparashikuara.

! Mos përdorni kurrë tuba të përdorur.

Mund të ndodhë që lavatriçja të mos funksionojë. Përpara se t'i telefononi Asistencës (*shih faqen 60*), kontrolloni nëse ka ndonjë problem që mund të zgjidhet kollaj me ndihmën e listës së mëposhtme.

AL

Defekte:

Shkaqet të mundëshme / Zgjidhja:

Lavatriçja nuk ndezet.

- Spina nuk është e futur në prizën e korrentit, ose jo aq sa për bërë kontakt.
- Në shtëpi mungon korrenti.

Cikli i larjes nuk fillon.

- Oblo-ja nuk është mbyllur mirë.
- Butoni (I) nuk është shtypur.
- Butoni START/ZEROJ nuk është shtypur.
- Rubineti i ujit nuk është i hapur.

Lavatriçja nuk merr ujë.

- Tubi i furnizimit me ujë nuk është i lidhur te rubineti.
- Tubi është i përkulur.
- Rubineti i ujit nuk është i hapur.
- Në shtëpi mungon uji.
- Nuk ka presion të mjaftueshëm.
- Butoni START/ZEROJ nuk është shtypur.

Lavatriçja merr dhe shkarkon ujë pa pushim.

- Tubi i shkarkimit nuk është instaluar ndërmjet 65 dhe 100 cm nga toka (*shih faqen 51*).
 - Skaji i tubit të shkarkimit është i zhytur në ujë (*shih faqen 51*).
 - Shkarkimi në mur nuk ka shfryrjen e ajrit.
- Në qoftë se pas këtyre kontrolleve problemi nuk zgjidhet, mbyllim rubinetin e ujit, fikim lavatriçen dhe thërrasim Asistencën. Në qoftë se banesa gjendet në katet e fundit të një ndërtese, është e mundur që të ndeshim në fenomenet e sifonimit (thithja e ujërave nga sifoni), për këtë arsye lavatriçja merr dhe shkarkon ujë pa pushim. Për të eliminuar këtë problem ka në shitje valvula të përshtatshme, apostafat kundra-sifonimit.

Lavatriçja nuk shkarkon dhe nuk centrifugon.

- Programmi nuk parashikon shkarkimin: me disa programe duhet ta startojmë me dorë (*shih faqen 54*).
- Është aktiv funksionit "Anti-rrudha": për të përfunduar programin shtypni butonin START/ZEROJ (*shih faqen 55*).
- Tubi i shkarkimit është i përkulur (*shih faqen 51*).
- Tubacioni i shkarkimit është i zënë.

Lavatriçja dridhet shumë gjatë centrifugimit.

- Kazani, në momentin e instalimit, nuk është zhblokuar ashtu siç duhet (*shih faqen 50*).
- Lavatriçja nuk është në nivel (*shih faqen 50*).
- Lavatriçja është vënë ngusht ndërmjet orendive dhe murit (*shih faqen 50*).

Lavatriçja rrjedh ujë.

- Tubi i furnizimit të ujit nuk është vidhosur mirë (*shih faqen 50*).
- Sirtari i detergjentëve është i bllokuar (për ta pastruar *shih faqen 58*).
- Tubi i shkarkimit nuk është i mbërthyer mirë (*shih faqen 51*).

Llambushka NDEZ/OBLO e BLOKUAR vezullon me shpejtësi njëkohësisht me të paktën njërin nga llambushkat e tjera.

- Duhet të thërrisni Asistencën sepse po sinjalizon një anomali (defekt).

Formohet tepër shkumë.

- Detergjenti nuk është i përshtatshëm për lavatriçe (duhet të ketë diçiturën "për lavatriçe", "me dorë dhe në lavatriçe", ose diçka të ngjashme me këtë).
- Dozimi ka qenë i tepruar.

Përpara se të kontaktoni Asistencën:

- Kontrolloni nëse mund ta zgjidhni vetë defektin (*shih faqen 59*);
- Startoni edhe një herë programin për të kontrolluar nëse problemi është zgjidhur;
- Në rast të kundërt, kontaktoni Asistencën teknike të autorizuar në numrin e telefonit që tregohet në certifikatën e garancisë.

! Mos iu drejtoni kurrë teknikëve të paautorizuar.

Komunikoni:

- tipin e defektit;
- modelin e pajisjes (Mod.);
- numrin e serisë (S/N).

Këto informacione gjenden në pllakën e vendosur në faqen e prapme të lavatriçes.